

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Echahid Hamma Lakhdar – El-Oued
Faculté des Lettres et Langues
Département des Lettres et Langue Française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master

Option : Didactique et langues appliquées

Titre

**Usage de la presse écrite francophone pour les activités de
l'expression écrite en classe de FLE :**

**Le cas du fait divers avec les apprenants de 1^{ère} année secondaire du lycée
Ben Amor Naoui, commune de Sidi Slimane, W. Tougourt**

Réalisé par :

M^{me} : Ouarda LOBZA

M^r : Rachid LEBSSISSE

M^r : Aouni BOUKHELOUA

Supervisé par :

D^r : CHEMMAR Saïd

Année universitaire : 2023-2024

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Echahid Hamma Lakhdar – El-Oued
Faculté des Lettres et Langues
Département des Lettres et Langue Française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master

Option : Didactique et langues appliquées

Titre

**Usage de la presse écrite francophone pour les activités de
l'expression écrite en classe de FLE :**

**Le cas du fait divers avec les apprenants de 1^{ère} année secondaire du lycée
Ben Amor Naoui, commune de Sidi Slimane, W. Touggourt**

Réalisé par :

M^{me} : Ouarda LOBZA

M^r : Rachid LEBSSISSE

M^r : Aouni BOUKHELOUA

Supervisé par :

D^r : CHEMMAR Saïd

Année universitaire : 2023-2024

Résumé

Le thème du présent mémoire de master est : **Usage de la presse écrite francophone pour les activités de l'expression écrite en classe de FLE**. Il est divisé en trois chapitres principaux :

Nous avons consacré le premier chapitre nommé « **La didactique de la production de l'écrit en classe du FLE** » au cadre théorique. Dans le deuxième chapitre : « **la presse écrite francophone** », nous allons mettre l'accent sur le lexique relevant de la presse écrite francophone, tandis que la troisième présente : « **la partie pratique** ».

La production écrite est une activité qui cause à l'évidence un certain nombre de difficultés aux apprenants du français langue étrangère. Pour trouver issu à cette problématique, nous avons réfléchi au cours de notre travail de recherche d'intégrer un outil didactique par excellence servant de support à la production écrite, c'est (la presse francophone) . Dans notre étude de recherche qui s'inscrit dans le cadre de la didactique des langues, nous tentons de prouver le rôle de la presse écrite francophone (**le fait divers**) comme auxiliaire pour le développement de la compétence de la production écrite chez les apprenants de la 1^{ère} année secondaire, « filière lettre ». Afin d'atteindre notre objectif, nous avons opté sur une étude expérimentale au sein du lycée « **Ben Amor Naoui** » à Sidi Slimane,

Mots clés : production écrite, presse écrite francophone, fait divers, écriture.

ملخص

موضوع هذا البحث في الماجستير هو: استخدام الصحافة المكتوبة الناطقة بالفرنسية في أنشطة التعبير الكتابي في صف اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. وهو مقسم إلى ثلاثة فصول رئيسية:

خصصنا الفصل الأول المعنون دراسة تدريس إنتاج الكتابة في صف اللغة الفرنسية كلغة أجنبية"

للإطار النظري. في الفصل الثاني: « الصحافة المكتوبة الناطقة بالفرنسية », سنركز على المصطلحات المتعلقة « بالصحافة المكتوبة الناطقة بالفرنسية، بينما يقدم الفصل الثالث: « الجزء العملي

تعتبر الكتابة إنتاج نشاطاً بسبب بلا شك عدداً من الصعوبات للمتعلمين في اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. لإيجاد حل لهذه المشكلة، فكرنا خلال عملنا البحثي في دمج أداة تعليمية ممتازة تكون دعماً للإنتاج الكتابي، وهي (الصحافة الناطقة بالفرنسية). في دراستنا التي تدرج ضمن إطار تدريس اللغات، نحاول إثبات دور الصحافة المكتوبة الناطقة بالفرنسية (الأخبار العادية) كوسيلة مساعدة لتطوير كفاءة الإنتاج الكتابي لدى طلاب السنة الأولى الثانوية، « شعبة الآداب ». للوصول إلى هدفنا، اخترنا دراسة تجريبية في ثانوية « بن عمرا لنوي » بسيدي سليمان

الكلمات المفتاحية

الإنتاج الكتابي، الصحافة المكتوبة الناطقة بالفرنسية، الأخبار العادية، الكتابة

Table des matières

Table des matières.....	3
Table des figures.....	5
Introduction générale.....	7

Partie théorique

Chapitre I

La didactique de la production de l'écrit en classe de FLE

1. Introduction.....	12
2. Définition des concepts préliminaires.....	12
2.1. Qu'est- ce que l'écriture ?	12
2.2. Qu'est- ce que l'écrit ?	13
2.3. Qu'est-ce qu'une expression écrite ?.....	14
2.4. Qu'est-ce que la production écrite ?	14
2.5. La distinction entre expression écrite et production écrite	15
3. Le déroulement de la production écrite	16
4. La production de l'écrit et son statut dans le programme du FLE au secondaire algérien..	18
4.1. Programme de 1 ^{ère} AS selon les instructions officielles.....	18
4.2. Le temps consacré pour l'expression écrite selon le programme de 1 ^{ère} AS.....	19
5. L'importance de la production écrite	19
6. Les compétences à installer en production écrite aux apprenants de 1 ^{ère} AS.	20
7. Les objectifs de la production écrite	20
8. Les étapes à suivre par l'enseignant en une séance de production écrite	21
9. Les difficultés des apprenants en production écrite.....	22
10. L'évaluation de la production écrite	22
11. Les corrections envisagées en classe de FLE	23
12. Conclusion	24

Chapitre II

La presse écrite francophone

1. Introduction.....	26
2. Définition de la presse	26
3. Fonctions de la presse.....	27
4. Genres journalistiques de la presse écrite	27

5. L'attribution de la presse écrite dans l'enseignement / apprentissage des langues étrangères	28
5.1. La presse écrite est un moyen de développement des compétences linguistiques	28
5.1.1. Le rôle de la presse écrite dans le développement de la grammaire.....	28
5.1.2. L'emploi de la presse écrite pour l'obtention de nouveaux termes de la sémantique, et de l'orthographe.	28
5.2. La presse écrite est un moyen de perfectionnement des compétences de communication	28
5.3. La presse pour le développement de la production écrite.....	28
6. Les meilleures méthodes utilisées par les enseignants pour encourager leurs apprenants à la lecture de la presse écrite en français	29
7.L'exploitation du fait divers pour développer la compétence de l'écrit chez les apprenants de 1 ^{ère} AS.....	29
7.1. Définition du fait divers	30
7.2.. La structure du fait divers.....	30
7.3. Comment utiliser les faits divers pour améliorer la production écrite en classe de FLE ?	31
7.4. L'impact du fait divers sur la production écrite	32
8. Conclusion	32

Partie Pratique

CHAPTRE III

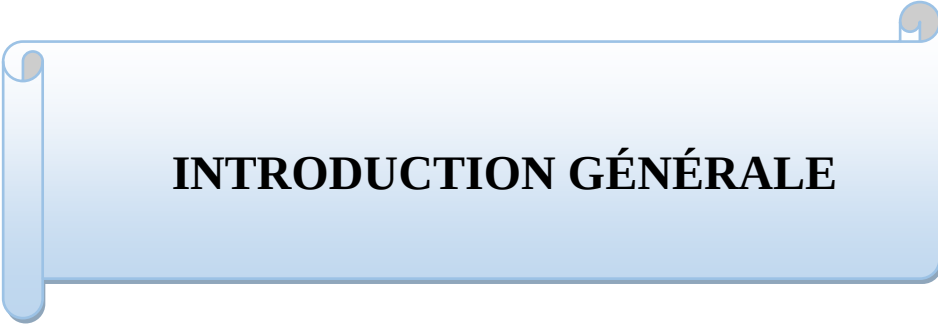
L'apport du fait divers dans les écrits des apprenants

1. Introduction.....	35
2. présentation de l'expérimentation	36
3. Objectif de l'expérimentation.....	36
4. L'endroit de l'expérimentation	36
5. Le groupe expérimental	36
6. Les outils de l'expérimentation.....	36
7. Méthodologie de l'expérimentation.....	37
8. Présentation et analyse des activités	37
8. 2. L'analyse des résultats du pré-test	37
8.3. Synthèse.....	38
8.5. Commentaires des résultats du post-test	43
9. Interprétation des résultats.....	58

10. Conclusion	58
Conclusion générale	60
Références bibliographiques	61
Annexe	64
Résumé.....	75

Table des figures

Figure1 : Les étapes de la production d'écrit dans les nouveaux programmes.....17



INTRODUCTION GÉNÉRALE

Introduction générale

Après plus de soixante ans d'indépendance, la langue française reste toujours la langue étrangère qui règne sur la scène linguistique en Algérie. C'est pourquoi elle est présente dans les domaines éducatifs, communicatifs, professionnels...etc. Sans oublier que plusieurs correspondances personnelles et professionnelles se réalisent principalement en cette langue. Cette utilisation habituelle montre l'importance primordiale donnée à l'enseignement de la langue française initiant depuis les années du primaire en poursuivant jusqu'à l'université. Tout au long de ce chemin, l'apprenant algérien apprend à lire et à écrire en cette langue. Certainement, l'écrit est l'une des manières les plus performantes pour transmettre des informations, des connaissances ou même toute une civilisation. Il se considère comme une pratique sociale très utile. Pour se faire, l'apprentissage de l'écrit est indispensable. Cependant, l'apprenant au cours de son apprentissage du français est confronté des difficultés susceptibles de le mettre en situation d'échec, en particulier en expression écrite.

Cette dernière est considérée comme l'une des activités qui revête une place décente dans le nouveau programme d'enseignement apprentissage du français langue étrangère. Cependant cette activité constitue pour certains apprenants un moment de souffrance du moment qu'ils n'arrivent plus à la maîtriser, chose qui rend son apprentissage difficile.

En réalité, ce n'était que dans les années 1980 que les méthodes cognitives et psycholinguistiques sont apparues. Après certaines années, les recherches sur la production écrite paraissent obtenir leur maturation : des processus rédactionnels spécifiques sont décrits par des modèles proposés plus détaillés en expliquant les contraintes fonctionnelles s'appuyant sur cette action.

Par conséquent, au cours de notre recherche nous allons nous focaliser sur l'apprentissage de cette compétence dans une logique de la pédagogie du projet.

Nous avons opté pour ce thème pour les raisons suivantes ;

- D'une part, les enseignants du secondaire, en particulier, ceux qui sont chargés de la 1^{ère} AS ne cessent d'évoquer les insuffisances, les difficultés voire les obstacles qui bloquent leurs apprenants en matière des tâches rédactionnelles.
- D'autre part, les parents ainsi que les enseignants estiment que l'activité de la production écrite a une importance dans la vie scolaire et la vie professionnelle.

Dans une activité de production écrite, l'enseignant met ses apprenants en situation de scripteurs confrontés à une tâche complexe dans laquelle ces derniers sont invités à mobiliser des savoirs, savoir-faire ainsi que des ressources linguistiques pour réussir leurs rédactions.

En revanche l'horaire qui lui est usité, **(04heurs)** pour chaque séquence comme il est indiqué dans la progression officielle élaborée par la tutelle en septembre 2022.

Pour bien mener Notre travail dans les normes, nous allons tenter de répondre aux questions qui constituent notre problématique.

-Quel impact la presse écrite francophone aurait-elle sur les travaux de rédaction de nos apprenants ?

- Dans quelle mesure la presse écrite francophone serait-elle au service des productions écrites en classe du FLE ?

- Le lexique utilisé dans la presse écrite francophone est- il accessible à nos apprenants et répond à leurs besoins en matière de la rédaction ? Autrement dit, nos apprenants pourraient –ils s'inspirer de la presse francophone pour réussir leurs tâches écrites ?

On peut émettre les hypothèses suivantes :

- La presse écrite francophone jouerait un rôle prépondérant dans les travaux de rédaction de nos apprenants.

- La presse écrite pourrait être une source d'inspiration dans laquelle les apprenants puiseraient une richesse lexicale qui les aiderait de progresser dans leurs productions écrites.

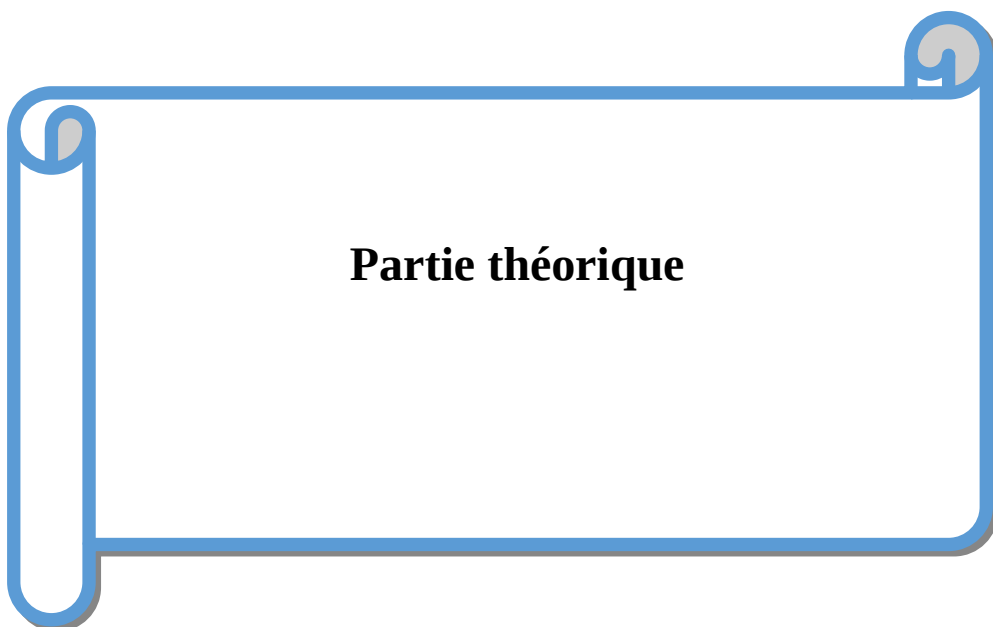
- Les apprenants pourraient se servir de la presse écrite francophone sur les plans : thématique, syntaxique, discursif et typologique.

- En ajoutant que, l'action scripturale, qui clôtur la séquence pour apprécier les apprentissages, rend de plus en plus son enseignement complexe. Pour cela nous voyons que la lecture est un élément indispensable pour améliorer le niveau de nos apprenants dans cette compétence.

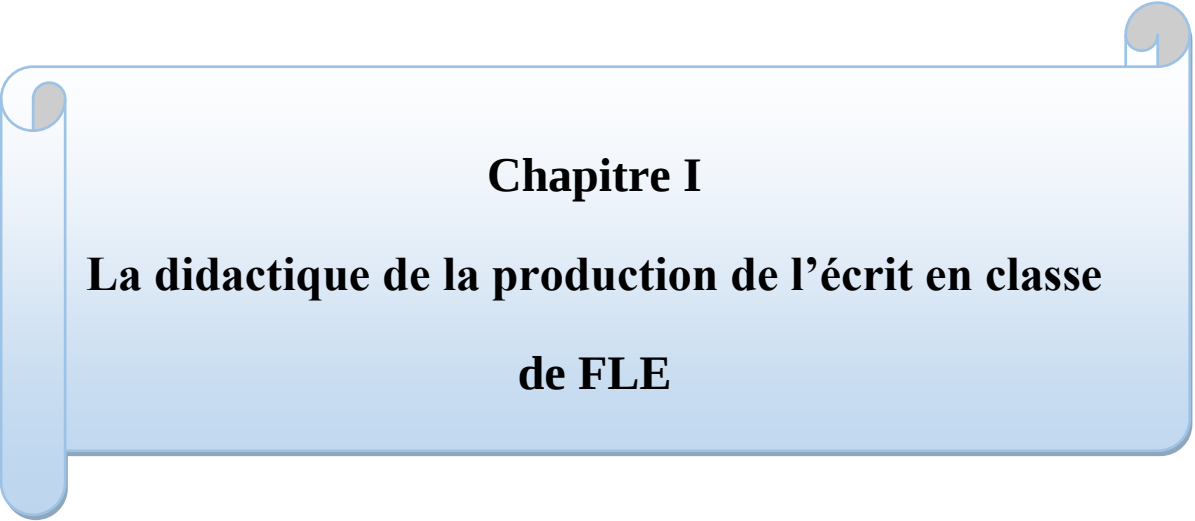
Pour trouver des réponses à cette problématique, nous avons choisi comme échantillon les apprenants de la 1^{ère}AS du lycée de Ben Amor Noui, commune de Sidi Slimane, Wilaya de Touggourt.

Introduction générale

Notre travail est constitué de trois parties. La première sera consacrée au cadre théorique, dans le quel nous allons souligner des différents notions, concepts et principes fondamentaux concernant la tâche de l'écrit. Quant au deuxième chapitre nous allons mettre l'accent sur le lexique relevant de la presse écrite francophone tandis que la troisième présente la partie pratique.



Partie théorique



Chapitre I

La didactique de la production de l'écrit en classe de FLE

1. Introduction

Savoir parler, savoir lire ou écrire demande souvent la maîtrise d'une langue. C'est l'objectif principal du programme scolaire.

Actuellement, la didactique de l'écrit se considère comme l'une des tâches les plus appropriées.

Dans cette partie, on va, premièrement, présenter et définir, selon les points de vue de quelques auteurs et dictionnaires de langue, quelques concepts à savoir : l'écriture, l'écrit, l'expression écrite et la production écrite, nous allons tenter de distinguer entre ces deux derniers concepts. Ensuite, nous allons aborder le programme du secondaire spécifiquement, celui de la 1^{ère} AS.

Après, nous allons expliquer les différentes étapes de la production écrite. En outre, nous allons montrer l'importance de cette tâche, ses compétences installées et ses objectifs. De plus, nous allons présenter les étapes adoptées par l'enseignant durant cette activité et découvrir les empêchements qui entravent les apprenants. Enfin, nous allons découvrir l'évaluation de cette activité et les changements vus en classe du FLE.

2. Définition des concepts préliminaires

2.1. Qu'est-ce que l'écriture ?

D'abord, écrire c'est un style personnel de révéler les sentiments, les émotions, les désirs et les conflits.

L'écriture est définie comme un moyen de communication dont se servent les individus pour s'échanger des idées, des messages et des émotions. Donc, c'est un acte du langage relevant de l'écrit. Elle demande de l'apprenant le développement de diverses compétences acquises.

Selon Jean Dubois :

L'écriture est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques. C'est un code de communication au second degré par rapport au langage, code de communication au premier degré. La parole se déroule dans le temps et disparaît, l'écriture a pour support l'espace qui la conserve ¹

¹ DUBOI, Jean. (2002), *Grand Dictionnaire Linguistique et science du langage*, éd. Larousse : Paris. P 165.

L'écriture est une compétence incontournable, pour savoir leurs idées et leurs pensées, les apprenants doivent l'améliorer afin de communiquer convenablement. De ce fait, la didactique de l'expression écrite est une partie essentielle du programme scolaire pour tous les apprenants, quel que soit leur âge. Cette activité les aide à renforcer et augmenter leurs compétences en rédaction, qui peuvent être employé dans des situations variables telles que des essais, des courriels, des rapports, des histoires... etc.

2.2.Qu'est- ce que l'écrit ?

Selon Le Petit Larousse Illustré, le verbe écrire veut dire :

- 1-Tracer les signes d'un système d'écriture, les assembler pour présenter le langage ou l'idée.
- 2-Orthographier, comment écrit-on ce mot ?
- 3-Exprimer sa pensée par l'écriture : composer un ouvrage écrit. Ecrire une lettre, un livre... etc.²

Ecrire est un acte qui revêt un aspect autant social que culturel. En écrivant, on transmet une culture, un mode de vie ou une civilisation.

Sans aucun doute, cette notion est une reproduction du langage parlé à travers des traces écrites. L'écrit c'est révéler, diffuser les idées, stocker et garder des acquis.

L'écrit est un mécanisme pédagogique favorable qui aide les apprenants à mieux apprendre et à mieux mémoriser des règles, des citations, des exemples...etc, afin de maîtriser potentiellement la morphologie et la syntaxe d'un langage visé.

Récapitulatif

L'écrit	L'écriture
Une méthode de s'exprimer graphiquement qui emploie des signes (les lettres) pour communiquer des idées, des sentiments ...etc.	C'est l'emploi des matériels comme la main les stylos les micros ...etc. L'écriture est une activité qui est produit de l'écrit.

² Le Petit Larousse, (2006) éd, Larousse, Paris , p.447.

2.3. Qu'est-ce qu'une expression écrite ?

D'après le Petit Larousse, l'expression écrite désigne : «l'action de réaliser un exercice scolaire dans le but d'apprendre à rédiger».³

Les écrits didactiques définissent la tâche écrite entant qu'outil qui permet au destinataire d'exercer un effet sur le destinataire.

Donc, en se basant sur les concepts antérieurs, il sera clair pour tous que ce terme d'expression désigne la déclaration par l'apprenant de ce qu'il a dans son esprit (ses sentiments, ses idées et ses pensées) en écrit.

Cette tâche est l'une des processus d'acquisition du savoir, et des langues étrangères particulièrement, seulement ce travail demande quelques aptitudes et habiletés ayant pour but d'aider les apprenants à réussir à s'exprimer aisément au moyen de l'écrit.

2.4. Qu'est-ce que la production écrite ?

La production écrite est considérée comme une activité qui aide les apprenants à créer une variété de textes qui différencie à la fois par leur format et leur objectif de communication.

On peut affirmer que la production écrite est une action réalisée par un destinataire en direction d'un destinataire.

Faire une rédaction demande la mobilisation de nombreux capacités et agissements que l'apprenant doit l'obtenir et maîtriser lors de son parcours scolaire.

D'après M.C. ALBERT, cette tâche renferme des composantes variées.

a. Une compétence référentielle : le rédacteur possède, généralement, le savoir des propriétés de connaissances.

b. Une compétence discursive (pragmatique) : le scripteur doit se servir des savoirs et savoir-faire et les intégrer dans une situation de communication écrite.

c. Une compétence cognitive : l'émetteur doit être capable de construire des savoirs et savoirs-procéduaux en matière de la rédaction.

Il est à noter que cette activité est une partie négligée pour diverses raisons ;

- Le volume horaire consacré est insuffisant.

³https://apprendre.auf.org/wp-content/uploads/2021/08/bf_prim_fr_dida_fr_U7_Enseignement_expression_ecrite.pdf, consulté le 15 février 2024.

- Les apprenants ainsi les enseignants n'ont pas l'envie d'écrire

2.5. La distinction entre expression écrite et production écrite

Pour les chercheurs, l'expression écrite renvoie à l'activité scolaire tandis que la production écrite renvoie au processus du savoir dans la production d'un texte. Dans nos programmes scolaires, l'écriture et l'expression écrite font partie intégrante de la production de l'écrit.

Si l'on veut produire une situation de communication véritable pour l'apprenant, il est important de sauvegarder à l'esprit enjeu de la communication : transmettre un message nécessaire et pertinent. Il est donc important de rechercher l'authenticité en expression écrite, en replaçant l'apprenant dans une situation de production réelle.

L'apprentissage de la rédaction nécessite la maîtrise de la discipline, notamment la progression des textes, mais il faut également être conscient de :

- ✓ Les fautes comme signe d'apprentissage ;
- ✓ l'importance des paramètres de communication pour comprendre le fonctionnement du langage ;
- ✓ l'écrit comme emplacement favorisé des transferts.

La cohérence textuelle appartient à la fois de niveaux pratiques, syntaxiques et sémantiques, la production de l'écrit n'est donc pas un assemblage de énoncés justes.

Les séances de compréhension de l'écrit ont exposé les apprenants à de nombreux concepts qu'ils devaient approfondir au même temps de l'avancement du projet.

L'enseignant doit rechercher les activités qui permettront aux apprenants de s'engager dans les trois niveaux mentionnés ci-après. Il doit autoriser aux apprenants de comprendre qu'un texte est un acte communicatif qui doit respecter certaines règles, suivre un protocole spécifique et être adapté au lecteur. Comprendre cette dimension est un des premiers pas vers une rédaction efficace. Pour cela, l'enseignant est obligé d'utiliser les dispositions de communication véridiques en produisant des thèmes d'écriture véritables, qui devra contenir :

- ✓ **Un objectif clair** : préciser le but de l'écrit, ce que l'apprenant doit réaliser.
- ✓ **Un destinataire spécifique** : désigner le destinataire exact.

- ✓ **Une situation de communication authentique** : produire une situation véritable qui pousse et guide l'apprenant dans sa rédaction.
- ✓ **Des critères de présentation** : préciser les aspects formels que le texte doit respecter, comme le format, le style et la structure.⁴

3. Le déroulement de la production écrite

L'objectif de la démarche d'écriture est de montrer les activités qui visent la progression de la compétence scripturale en langue étrangère, ces dernières s'inscrivent dans :

➤ **La planification :**

Avant de commencer la rédaction l'apprenant doit effectuer le plan de son travail ce plan qui contient la réponse sur les questions suivantes : pourquoi ? à qui ? quoi ? Puis il organise ses acquis stockés dans sa mémoire.

a. L'analyse de situation de communication : « *écrire, c'est communiquer* »⁵.

Avant de débiter la rédaction, il est obligatoire de déchiffrer alors, la situation de communication, par un contact verbal avec autrui pour échanger quelques informations. Le destinataire cherche une décomposition correcte du cadre dans lequel le message sera produit.

b. La recherche de la documentation : la possession de documentation et les renseignements soient écrit ou oraux sur le propos produit aide le destinataire à écrire une communication bien ajusté à un lecteur incertain.

c. L'utilisation de la structure de texte : après le recueil des données, il faut montrer aux apprenants le type de l'écrit qu'ils vont rédiger. Il est indispensable de faciliter à l'apprenant à distinguer le type des textes pour réinvestir son savoir à l'activité de production écrite.

d. Le plan et les grandes parties d'un texte : la production d'un dispositif d'idées cohésif se base sur un schéma qui sera le résultat d'un ensemble du moyen plus ou moins long selon le sujet du texte, la documentation préparée et l'aptitude du scripteur.

⁴ Ministère de l'Éducation Nationale, Commission Nationale des Programmes, *Document d'accompagnement du programme de Français, 1^{ère} année secondaire*, Avril 2005.

⁵ CORNAIRE, Claudette, RAYMOND, Patricia Mary, (1990): «Herron, Carol and Grant Kaiser. Vignettes: Reading Strategies & Modern French Literature. New York: Harper & Row Inc., 1989.» *Canadian Modern Language Review* . 46.4.pp. 764-765.

➤ **La mise en texte :**

Les didacticiens trouvent que les activités de la compétence scripturale soient préparées en suivant des étapes qui permettraient l'apprenant d'exploiter plus sur le texte. Cette démarche a pour objectif de mener progressivement l'apprenant à progresser dans ses compétences productives relevant du domaine de l'écrit.

- **La consigne d'écriture :** pour bien exécuter la tâche attendue mettre l'apprenant en situation de production en veillant à ce que la consigne soit claire, précise et concise.

➤ **La révision :**

Pour arriver à une bonne rédaction selon les didacticiens en langue étrangère, il est très important de montrer le rôle de la révision aux apprenants. Pour procéder à cette étape, l'apprenant est obligé de lire et relire soigneusement, ensuite faire une estimation pour prévoir des alternatives, adjoindre des concepts puis, perfectionner des aspects au niveau de contenu et de la forme...etc.



Les premières modélisations de la production d'écrit élaborées dans les années 1980 et issues des travaux d'Hayes et Flower, font émerger trois grandes opérations constitutives de l'acte d'écriture : la planification, la mise en texte et la révision. Elles sont répertoriées (et simplifiées) dans le tableau ci-dessous. La difficulté est que la mise en œuvre de ces opérations n'est pas linéaire.

LA PLANIFICATION	LA MISE EN TEXTE	LA RÉVISION
C'est se construire une vue d'ensemble du texte : - le but du texte ; - le genre du texte ; - son destinataire ; - son contenu.	C'est structurer l'ensemble du texte : - organiser les informations ; - assurer la liaison et la continuité entre les phrases ; - rédigier les phrases (dont maîtrise de l'orthographe et de la graphie).	C'est savoir repérer les dysfonctionnements et réécrire le texte : - correspondance avec le projet d'écriture ; - acceptabilité sémantique ; - grammaticalité des formes et des structures.

Figure1 : Les étapes de la production d'écrit dans les nouveaux programmes⁶

⁶ <https://ien-sannois.ac-versailles.fr/IMG/pdf/production-ecrit-atelier-ressources-eduscolavril17.pdf> consulté le 17 février 2024.

4. La production de l'écrit et son statut dans le programme du FLE au secondaire algérien

L'écriture est une activité complexe dont l'apprentissage pose des problèmes authentiques pour les scripteurs. En plus, la présentation incorrecte de l'écriture, est souvent profondément enracinée chez les apprenants. Pour cela, tout apprentissage de l'expression écrite semble sans valeur et inutile.

Produire un texte requiert d'exécuter simultanément des tâches variées qui rentrent dans la rédaction d'un écrit tout en gardant les indicateurs et les critères de réussite, à savoir la pertinence, la cohérence, la cohésion, la langue, et la mise en page.

Dans le programme algérien du français, les manuels scolaires ont donné un intérêt spécifique à la grammaire et à la compréhension de l'écrit, c'est pourquoi l'apprentissage de l'écriture a posé beaucoup de difficultés au collègue et au lycée.

A l'égard de ce qui déroule en classe de FLE il s'avère que l'activité de la production écrite constitue un véritable obstacle du moment que les apprenants n'arrivent même plus à rédiger une seule phrase. Un constat qui fait l'objet d'une grande inquiétude tant pour les enseignants que les apprenants eux mêmes.

Bien que le programme, relevant de l'approche par compétence, mette beaucoup plus l'accent sur les quatre compétences qui donnent du sens aux apprentissages dont l'écrit, les résultats sont toujours remis en question.

4.1. Programme de 1^{ère} AS selon les instructions officielles

En Algérie l'enseignement de la langue française au cycle secondaire, s'intègre dans le contexte de nouvelle approche méthodologique qui donne une importance à la communication quelle soit orale ou écrite (l'objet de notre étude). Elles visent également à rendre l'apprenant un bon communicant, autonome et capable de communiquer dans diverses situations de communication.

La 1^{ère} AS est considéré comme une étape transitoire étant donné que l'apprenant vient du moyen avec certaines compétences et acquis ayant pour rôle de l'aider à mieux s'adapter aux niveaux d'apprentissages. Donc, il est primordial d'accorder une nouvelle ère à cette discipline pour assurer la périodicité et la progression dans les nouveaux acquis.

D'après les instructions officielles de septembre 2022, au secondaire, l'enseignement / apprentissage du FLE se réalise dans le cadre du projet structuré en objets d'études et organisé sur un volume précis de séquences.

Selon ces mêmes instructions, l'apprenant de la 1^{ère} A.S étudie trois (03) projets. Chaque projet se déroule en séquences didactiques pour atteindre les objectifs d'apprentissage visés, et passe dans le cadre de l'approche par compétences par la possession des quatre compétences principales.

La séquence comme étape du projet se concrétise par le biais d'un ensemble d'activités incluant l'oral, la lecture, l'écriture et des activités langagières.

4.2. Le temps consacré pour l'expression écrite selon le programme de 1^{ère} AS

Selon la répartition annuelle élaborée en septembre 2022, le temps consacré pour l'expression écrite est quatre (04) heures pour chaque séquence.

5. L'importance de la production écrite

La production écrite est un moment où l'apprenant est mis en situation, capable de communiquer aisément par écrit et de faire passer ses opinions et partager avec ses paires des expériences. Dans l'enseignement/apprentissage, l'écrit est un outil qui aide les apprenants timides de s'exprimer librement. Pour les enseignants, cela permet un suivi plus personnel auprès de chaque apprenant qu'un suivi verbal. La production écrite peut aussi être utilisée pour tracer le développement des apprenants en examinant les réalisations d'une façon moins subjective. L'activité d'écriture peut être considérée comme le noyau de l'apprentissage de la langue étrangère parce que c'est le moment préférable pour les enseignants d'évaluer les résultats de l'ensemble de la séquence.

La tâche d'écriture est très importante pour l'apprenant, et cela se manifeste en se tenant debout sur ses points faibles et en cherchant à progresser ses capacités en l'encourageant à s'exprimer.

Ce processus est nécessaire pour porter des nouvelles connaissances à l'expérience précédente. A chaque fois que l'apprenant est en situation d'écriture, il est face à une situation qui lui permettrait de produire en se servant de ses propres capacités et habiletés pour s'exprimer ses idées et ses émotions voire son existence.

L'enseignant peut identifier les faiblesses et la créativité d'expression des apprenants, tant au niveau réflexif qu'expressif.

6. Les compétences à installer en production écrite aux apprenants

de 1^{ère} AS.

Pour une bonne maîtrise de l'écrit il faut lire et écrire (**Lire pour mieux écrire**) il est clair que le mot compétence est relié étroitement avec l'aspect communicatif, on s'appuie sur la variété des documents sociables pour perfectionner la compétence productive chez l'apprenant et certaines compétences de lecture.

Ces compétences sont installées en mobilisant des diverses ressources linguistiques qui rendent l'apprenant apte à rédiger sans contrainte.

Nous pouvons donc affirmer que les compétences de lecture compréhension et de production écrite sont clairement définies. Elles répondent aux besoins de l'apprenant au cours de son apprentissage de la production écrite car dans le domaine de l'écrit on s'appuie sur les deux activités de : compréhension et production des textes écrits.

De ce fait, il est clair que les nouvelles théories d'apprentissage des langues encouragent l'apprentissage de la production écrite par la lecture.

7. Les objectifs de la production écrite

Le programme algérien du manuel scolaire de la 1^{ère} année secondaire vise les différents types de texte; explicatifs, argumentatifs et narratifs. L'enseignant est chargé de rendre l'apprenant capable de rédiger ces trois types.

Cela est très important pour les apprenants pour deux raisons principales :

- ❖ **Fonction d'apprentissage** : Quand ils écrivent, les apprenants sont appelés à exploiter toutes les connaissances acquises durant leurs parcours scolaire en langue française.
- ❖ **Différenciation sociale et académique** : la maîtrise des capacités en communication écrite encouragent les apprenants de participer complètement à la société, de communiquer d'une façon efficace dans des situations différentes et de réussir académiquement.

C'est pourquoi, il est nécessaire de mettre les apprenants dans des situations d'écriture qui permettent l'amélioration de leurs compétences en production écrite, en tenant compte des textes argumentatifs, explicatifs et narratifs dans leur programme.

Les enseignants jouent un rôle déterminant visant à améliorer les productions écrites de leurs apprenants ;

- Conduire les apprenants, en leur donnant des prototypes et des stratégies d'écriture, et en leur fournissant des retours constructifs.
- Accommoder un débat en suivant un plan.
- Contrôler le lexique et l'orthographe.

Pour atteindre l'objectif visé l'enseignant doit mettre les apprenants en situation : la production du résumé du texte, le texte explicatif, le texte argumentatif...etc. Pour acquérir ce savoir-faire l'apprenant doit aussi concevoir la structure de ces types de texte dans une vision pragmatique et culturelle par rapport au caractère auquel le texte est destiné.

8. Les étapes à suivre par l'enseignant en une séance de production écrite

Pour obtenir un bon résultat souhaité « *L'enseignant s'interroge sur ce qui a marché et sur ce qui n'a pas marché dans son enseignement pour pouvoir corriger ou perfectionner* »⁷.

C'est pourquoi, l'enseignant pendant cette séance d'expression écrite est obligé à:

- 1) lire la recommandation et il s'assure qu'elle a été bien acquise et conçue par ses apprenants.
- 2) expliquer aussi la situation de communication.
- 3) interpellier les caractéristiques de type du texte que les apprenants vont produire (article de presse, texte explicatif, argumentatif, une lettre...etc.)
- 4) contrôler que le travail de ses apprenants se fait indépendamment en classe et non à la maison.
- 5) durant la production des apprenants, l'enseignant profite l'occasion en passant parmi les rangs auprès de ses apprenants, dans la classe, lire sans avoir les faire attention leurs écrits en corrigeant des erreurs de chacun soit au niveau de la grammaire, l'orthographe ou la structure du texte.
- 6) L'enseignant souligne les erreurs les plus répétées et fréquentes dans les copies des apprenants sans avoir mettre une note pour qu'il puisse élaborer des exercices de remédiation de chaque type d'erreurs.

⁷ KHAN Gisèle, (1993), *des pratiques de l'écrit*. Hachette, Tunisie, p.114.

9. Les difficultés des apprenants en production écrite

Rédiger un texte n'est pas du tout une tâche facile car cela demande plusieurs activités pour la réaliser. Durant sa rédaction, l'apprenant doit organiser des unités syntaxiques et des contenus sémantiques et les unir d'une manière cohérente.

Durant cette tâche il existe trois types de difficultés selon WOLF⁸

- **Difficultés linguistiques** : Elles concernent surtout les règles syntaxiques, morphosyntaxiques et textuelles.
- **Difficultés d'ordre socioculturel** : chaque langue se distingue par ses propres spécificités. La compétence socioculturelle permet à l'apprenant de communiquer et d'écrire convenablement et d'une façon pertinente.
- **Difficultés stratégiques** : C'est l'application des stratégies de la production textuelle dans la langue étrangère qui exige à l'apprenant de conjuguer des efforts considérables dont des savoirs et savoir-faire

10. L'évaluation de la production écrite

Denise Lounachi⁹ indique que l'activité de la production écrite est soumise à des cinq étapes.

-Le moment de la conception du sujet

L'enseignant doit tracer l'objectif sur lequel débouche cette activité. Il doit se demander si les apprenants ont des pré-connaissances sur le thème, si les buts finaux seront accédés. Il est également important de définir les critères de réussites et le barème.

-Le moment de la lecture des copies

Le correcteur corrige les copies sans avoir les noms de ses apprenants.

-Le moment de l'évaluation qualitative et quantitative

Dans cette étape, l'enseignant évalue les copies de ses apprenants soit en leur donnant une note chiffrée ou une appréciation dans le but de les motiver et les encourager à mieux rédiger des textes selon la typologie exigée.

⁸ Wolff cité dans <https://www.languefr.net/2018/01/evaluation-de-la-production-ecrite-en.html>, consulté le 19 février 2024.

⁹ WOLFF Jared M. (1994) « Communiquer le poids des mots, le poids des autres », *Français dans le Monde* 268, 44-45.

-Le moment de correction

Cette séance est considérée comme une amélioration de l'apprentissage. L'enseignant doit montrer aux apprenants les différentes erreurs commises par eux (**texte erroné**) après la correction collective des erreurs, il doit fournir une réponse modèle (**texte amélioré**) pour atteindre l'objectif d'auto-évaluation.

-Le moment de rétroaction

La rétroaction permet aux apprenants de comprendre leurs erreurs et de s'améliorer. Elle doit être constructive et spécifique, mettant en avant les points forts et les aspects à améliorer.

11. Les corrections envisagées en classe de FLE

Le moment de la correction est primordial, il a pour objectif d'aider les apprenants à avoir conscience de leur erreurs, s'auto corriger et s'auto évaluer en vu d'améliorer leur rédaction.

Selon les difficultés rencontrées dans les productions écrites, il organise la correction qui se divise en trois étapes :

La correction directe

Les chercheurs Robb et Coll récapitulent cette correction directe comme suit :

« *-La correction complète, ou l'enseignant localise toutes les erreurs, les signale et les corrige.*

-La correction codée, ou l'enseignant localise et signale les erreurs qui doivent ensuite être corrigées.»¹⁰

La correction stratégique

Cette correction se déroule autour des deux niveaux ; aider premièrement l'apprenant à identifier ses erreurs, puis il doit souligner ou entourer les erreurs qu'il reconnaît, on lui demande après de les corriger tout seul

¹⁰ Robb et Coll (1986), cité par AMICHI, Zakia, et ASNOUN Faiza. *Analyse des erreurs en production écrite: Cas des élèves de 4^{ème} année moyenne*. Mémoire de master. Université Mouloud Mammeri Tizi-Ouzou, 2020.p.34.

La correction en groupes

Après avoir précisé les erreurs identifiées le maître redistribue les copies aux apprenants qu'il regroupe en petits groupes ; ces groupes doivent assembler les erreurs du même type. Les apprenants ont besoin, suffisamment, du temps dans le but de réfléchir à trouver des solutions pour les erreurs commises.

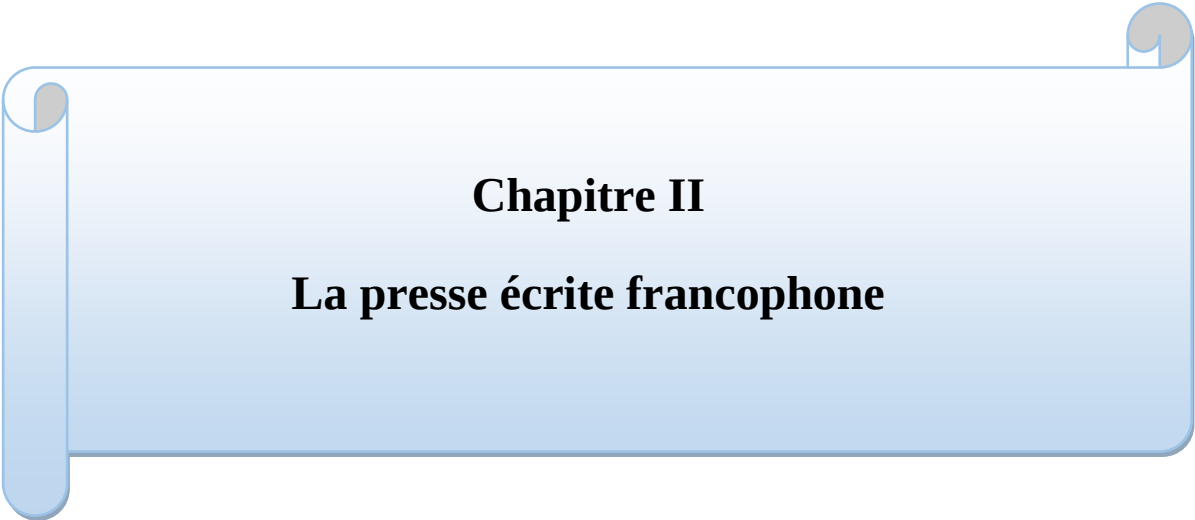
12. Conclusion

En conclusion, les pratiques en didactique de production écrite sont très variées. Cependant, ce processus d'écriture doit autoriser avant tout d'encourager l'inventivité chez nos apprenants.

L'écriture alors n'est pas un acte momentané ni une activité plaisante ou pour passer le temps. Pour montrer son importance, il faut donc faire écrire le plus souvent possible, en se basant, surtout, sur la collaboration entre apprenants, sur les interférences en écrivant et sur les corrections réciproques. On doit, sans aucun doute, augmenter les activités et faire des points sur les compétences de l'écrit et proposer à la fin des remédiations.

Il est clair qu'il peut avoir des enseignants qui s'interrogent généralement, comment ils doivent agir pour faire écrire leurs élèves. A l'instar de tout ce qui est anticipé, nous avons constaté que pour encourager les apprenants à écrire, il faut les habituer à faire des activités variantes, attirantes et bénéfiques.

Pour clôturer cette partie, nous pouvons dire que l'activité d'écriture est le cœur principal du processus enseignement / apprentissage d'une langue étrangère surtout en FLE c'est le temps adéquat dans lequel l'enseignant peut évaluer les compétences acquises de ses apprenants et examiner à quel point ils vont les appliquer à la fin de chaque séquence dans des situations de communication écrite.



Chapitre II

La presse écrite francophone

1. Introduction

La presse écrite algérienne francophone est un outil de communication sociale et culturelle. C'est pourquoi, elle connaît une évolution remarquable ces dernières années. La lecture de la presse écrite se considère comme l'une des pratiques cruciales qui améliore la compétence de la communication écrite notamment aux activités d'enseignement /apprentissage du FLE.

En général, les documents écrits relevant de la presse écrite ne sont pas considérés comme des moyens conduisant aux objectifs des activités de production puisqu'elles ne dépassent pas le cadre linguistique. C'est pourquoi on met l'accent sur la compétence linguistique, à savoir les règles de la langue considérées comme moyen de réussir une production sur le plan linguistique.

L'enseignement-apprentissage du FLE « évolue et cette évolution infléchit le rôle couramment attribué aux repères qui balisent ce domaine : apprenants, outils d'enseignement, enseignants. »¹¹. La presse écrite est omniprésente et elle fait l'objet d'une grande utilité par ses résultats concrets du moment qu'elle installe chez l'apprenant des compétences linguistiques et langagières. Il est donc important de donner une valeur à la presse écrite en classe de FLE.

Elle continue à faire l'objet de réflexions jouant sur son utilité et son bon résultat en direction des compétences à installer chez l'apprenant du FLE. Donc, on peut considérer la presse écrite comme un instrument à travers lequel les apprenants vont recevoir des compétences générales et linguistiques. Il est donc indispensable d'évaluer sa valeur en classe de FLE.

2. Définition de la presse

Selon son étymologie, le mot « presse » tire son origine des débuts de l'imprimerie. D'abord pour désigner une machine à pression utilisée au XVe siècle, puis le nombre de feuilles tirée par jour (1960), puis l'ensemble des activités journalistiques.¹²

La presse écrite désigne un langage écrit bien présenté et bien organisé sur un support papier qui se considère comme un reflet de l'utilisation réelle du langage des locuteurs auxquels elle est destinée.

¹¹ LEVY Danielle et ZARATE Geneviève (2003), « La médiation dans le champ de la didactique des langues et des cultures », in *Le français dans le monde, Recherches et applications* 33, 186-189, Paris

¹² CHARTIER Lise (2003), *Mesurer l'insaisissable : méthode d'analyse du discours de presse*. Presse de L'université de Québec, Québec, p.44.

Elle rapporte des faits et des événements par un journaliste qui emploie des techniques discursives spécifiques, dans ce cas il se base sur une matière première: les faits, les événements...etc.

3. Fonctions de la presse

La communication est le premier but de la presse écrite. Elle peut être une source de divertissement pour le lecteur, pour lui offrir de nouvelles connaissances, lui donner aussi des informations, l'orienter et même l'influencer.

Selon Albert Pierre on distingue généralement quatre fonctions¹³:comme l'indique le tableau ci-dessous :

Fonction informative	Fonction distractive	Fonction de service	Fonction sociologique et idéologique
C'est le premier rôle de la presse. Comme son nom l'indique, elle vise à informer le public. Elle lui transmet l'information : politique, sociale, sportive...etc.)	Un moyen pour se distraire.	Le journal présente des renseignements pratiques : programmes de radio, de télévision, résultats sportifs...etc.	Un outil à vocation civique, morale et culturelle.

4. Genres journalistiques de la presse écrite

La brève : un court article qui répond aux questions : Qui ? Quoi ? Quand ? Où ?

Le filet : une courte information justifie un titre.

L'interview : entretien à travers lequel un journaliste interroge un personnage célèbre.

Le reportage : dans un reportage, on relate ce qu'on voit et entend d'une manière objectif.

¹³ ALBERT, Pierre. (2004) *La presse française*. p 215

5. L'attribution de la presse écrite dans l'enseignement / apprentissage des langues étrangères

5.1. La presse écrite est un moyen de développement des compétences linguistiques

Pour communiquer aisément dans une langue étrangère, il faut avoir une parfaite maîtrise des outils linguistiques c'est-à-dire à savoir la grammaire, la conjugaison...etc.

5.1.1. Le rôle de la presse écrite dans le développement de la grammaire

Construire une phrase correcte nécessite la connaissance de la grammaire. Cuq et Gruca assurent qu'en enseignement du FLE, il vaut mieux de se servir de base de départ d'un énorme, puis, introduire les variations correspondantes aux diverses situations de communication.

La presse écrite nous fournit des ouvrages crédibles qui peuvent jouer d'appui pédagogique sur lequel repose l'enseignement/ apprentissage de langue étrangère .

5.1.2. L'emploi de la presse écrite pour l'obtention de nouveaux termes de la sémantique, et de l'orthographe.

La presse écrite contribue à l'enrichissement lexical des apprenants, parce que le texte journalistique est riche en nouveaux termes, tout en permettant la révision du lexique déjà connu selon les méthodes utilisées.

5.2. La presse écrite est un moyen de perfectionnement des compétences de communication

Selon Cuq et Gruca , il s'agit des savoirs procédures qui sont réalisés par deux canaux : écrit et oral, et de deux façons différentes, la compréhension et la production. La compréhension et la production écrite et orale sont les quatre compétences à maîtriser pour une communication.

5.3. La presse pour le développement de la production écrite

Le rôle de la presse dans l'amélioration de la production écrite est très important. En classe de FLE, l'exploitation de la presse française est précieuse. Les activités de lecture guidée et méthodique de la presse permettent aux étudiants de structurer logiquement les informations et d'améliorer leur compréhension.

6. Les meilleures méthodes utilisées par les enseignants pour encourager leurs apprenants à la lecture de la presse écrite en français

Les enseignants peuvent encourager les étudiants à lire la presse écrite en langue étrangère en vue de développer leurs compétences linguistiques.

Pour cela nous proposons quelques stratégies dans le tableau ci-dessous :

Intégrer la presse écrite dans les activités pédagogiques :	Il est important de proposer des activités où les étudiants lisent des articles de presse en langue étrangère sur des sujets d'actualité et motivants, ce qui permet d'illustrer à ces apprenants que la langue étrangère est omniprésente dans de nombreux aspects de leur vie quotidienne. .
Encourager la communication	Favoriser la communication en classe en incitant les étudiants à discuter des articles lus, à débattre, à présenter des résumés oraux. ou à participer à des échanges linguistiques
Offrir des récompenses :	Utiliser des récompenses comme des jeux de vocabulaire, des jeux de rôle, ou des activités ludiques basées sur la lecture de la presse écrite en langue étrangère pour motiver les étudiants à s'investir davantage dans leur apprentissage.
Utiliser des supports variés	Pour stimuler l'intérêt des apprenants et renforcer leur compréhension orale et écrite, il est utile de diversifier les méthodes pédagogiques en utilisant des supports tels que des vidéos, des articles, des podcasts, des extraits de films, des chansons et des jeux de vocabulaire. .
Complimenter les progrès	Créer un environnement positif en complimentant les progrès des étudiants lorsqu'ils lisent et comprennent des articles de presse en langue étrangère, ce qui renforce leur motivation et leur confiance.

7. L'exploitation du fait divers pour développer la compétence de l'écrit chez les apprenants de 1^{ère} AS.

L'utilisation du fait divers peut être un outil pédagogique efficace pour favoriser la compétence productive en matière de l'écrit chez les apprenants de 1^{ère} AS. En usant des faits divers comme support, les apprenants peuvent améliorer leur compréhension de l'écrit, leur capacité à produire des textes informatifs et narratifs, ainsi que leur maîtrise de la langue. Cela peut également les sensibiliser à l'actualité et les encourager à s'exprimer de manière plus créative

7.1. Définition du fait divers

L'apparition du fait divers c'était en 1631 avec la Gazette de Théodore Renaudot. Concernant son appellation, elle est apparue en 1830 dans la langue argotique.

Le fait divers est donc une pratique journalistique qui ne revoit pas à l'évènement mais à la manière de le rapporter dont le but est d'éveiller la curiosité chez les lecteurs et en les choquant, où le journaliste dramatise les événements à motifs sensationnels.

A partir de ce là on peut dire que le fait divers est un genre journalistique réel, raconte des faits bien définis dans une société donnée, dans un cadre spatio-temporel déterminé par le journaliste, où il vise à informer les lecteurs.

7.2.. La structure du fait divers

La longueur d'un fait divers détermine sa structure : « simple » ou « complexe »

En premier lieu, la structure peut être analysée en fonction de son organisation textuelle. La structure canonique est la dominante pour la plupart des faits divers: une structure composée d'une ouverture (présentation ou résumé), d'un noyau narratif et d'une clôture.

Le début d'un fait divers présente le résumé de l'évènement, les informations données sont des réponses aux questions : (Qui ? Quoi ? Quand ? Où ?). Le temps de conjugaison le plus utilisé est : le passé composé, cependant le présent et l'imparfait peuvent être employés. Dans la deuxième partie du texte, les événements sont relatés chronologiquement, se sont des réponses sur les questions posées dans l'ouverture du fait divers, le passé composé, le plus que parfait, et l'imparfait sont les temps dominants, ils sont introduits par des marqueurs des temps.

Si le texte est assez long, on peut y trouver d'autres temps verbaux dus aux propos des témoins ou des autorités interrogés. La clôture, qui est souvent au présent et au passé composé, expose les conséquences et/ou les dégâts, l'état des victimes...etc.

Alors le fait divers répond aux questions : (Qui ? À qui ? Avec qui ? Quoi ? Où ? Quand ? Pourquoi ? Comment ?). Finalement, la structure du fait divers est comme suit :

- **Introduction** : présentation du sujet et du contexte de l'évènement
- **Le cœur de l'histoire** : décrit l'évènement principal

- **Les détails** : donne plus d'informations sur les personnes impliquées, les faits, les circonstances et les conséquences
- **Conclusion** : résume les éléments principaux et peut faire une transition vers un autre sujet.

7.3. Comment utiliser les faits divers pour améliorer la production écrite en classe de FLE ?

L'emploi des faits divers en classe de FLE peut être utile pour progresser l'expression écrite des apprenants. Voici comment les intégrer efficacement :

a) **Source de Motivation et d'Implication** : Les faits divers peuvent servir de source de motivation et d'implication pour les apprenants, les incitant à s'investir davantage dans la rédaction.

b) **Acquisition de Compétences Scripturales** : Les faits divers permettent aux apprenants d'acquérir des compétences scripturales en les encourageant à produire des textes variés et en imitant les styles de la presse écrite.

c) **Utilisation de Documents Authentiques** : Les documents authentiques, tels que les faits divers, offrent une source inépuisable de matériel actuel et motivant pour l'apprentissage de l'expression écrite, incitant les apprenants à mener des recherches et à s'immerger dans la langue cible.

- ✓ **Diversité des Exercices de Production Écrite** : Les faits divers peuvent être utilisés pour divers types de production écrite, tels que la production guidée, semi-guidée et libre, offrant ainsi aux apprenants une variété d'exercices pour développer leurs compétences rédactionnelles.

En intégrant les faits divers de manière créative et variée dans les activités de production écrite, les professeurs de FLE peuvent stimuler l'intérêt des apprenants, favoriser leur créativité et les aider à progresser dans l'écriture de manière significative.

Finalement nous pouvons constater le suivant :

L'utilisation des faits divers peut être une bonne méthode pour améliorer la production écrite en classe de FLE, en raison de :

- Les faits divers utilisent un vocabulaire quotidien et ils sont souvent présentés de façon concise, ce qui en fait un bon point de départ pour les apprenants qui commencent à écrire en langue étrangère.

7.4. L'impact du fait divers sur la production écrite

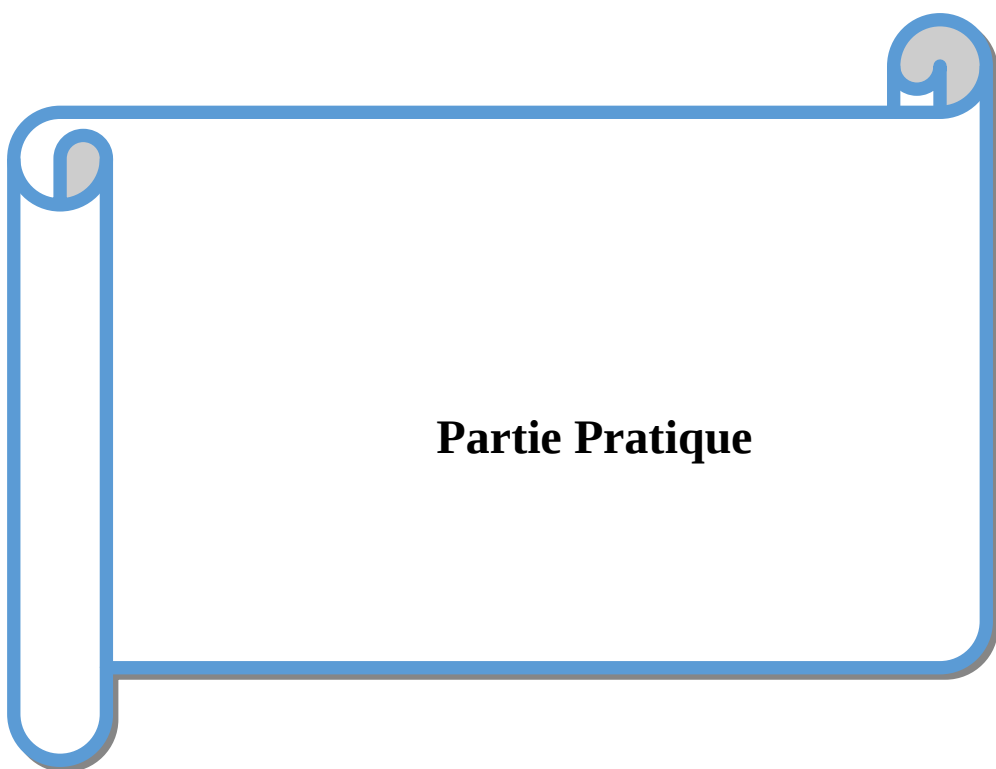
Les recherches ont démontré l'effet positif du fait divers sur le progrès de la production écrite. L'utilisation des faits divers favorise significativement l'apprentissage des compétences rédactionnelles, en fournissant un contenu narratif structuré qui aiderait les apprenants à développer leurs capacités d'écriture en particulier dans le cadre de l'enseignement du FLE.

8. Conclusion

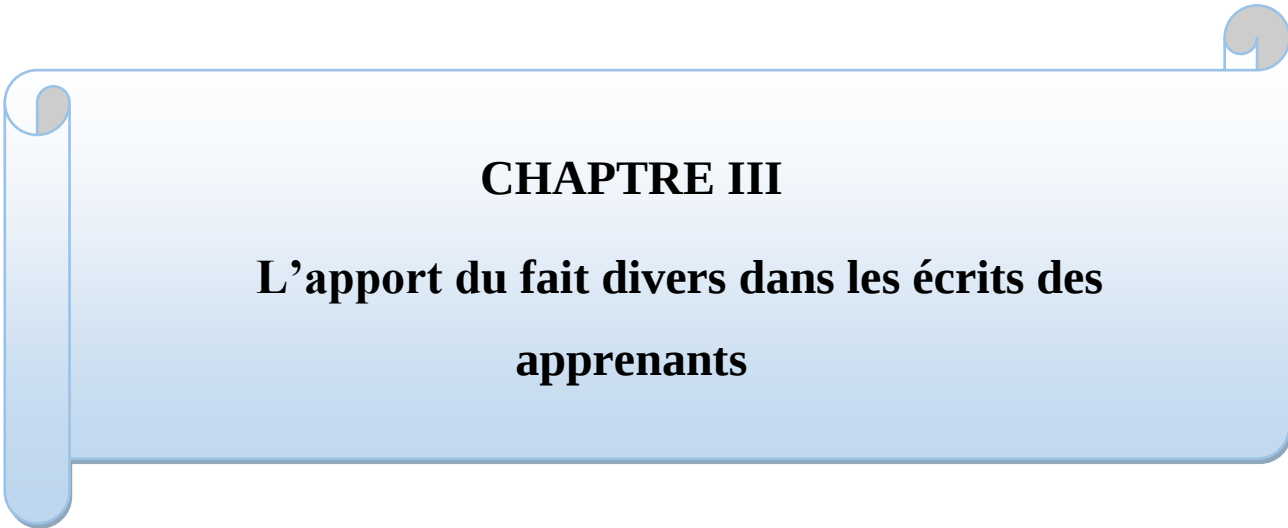
En définitive, quelque soit le cadre pédagogique et les objectifs dans lesquels les enseignants utilisent la presse écrite dans leur enseignement du FLE, l'exploitation de ce genre de documents ne doit pas se limiter à des aspects purement linguistiques, néanmoins, elle doit également inclure des dimensions culturelles et interculturelles.

Pour se faire, l'enseignant du FLE est convié à chercher et mettre à la disposition de ses apprenants des documents authentiques et adaptés en fonction du vécu et de l'univers de son groupe de classe. Tout cela est censé donner aux apprenants une vision et un aperçu sur la culture et le mode de vie des peuples à travers des écrits universels étant considéré comme une fenêtre du monde.

Pour conclure, on peut dire que la presse écrite francophone est un outil efficace pour la didactique du FLE parce qu'elle offre une authenticité linguistique et culturelle considérable et présente plusieurs intérêts, notamment des sujets variés et une langue accessible.



Partie Pratique



CHAPTRE III

L'apport du fait divers dans les écrits des apprenants

1. Introduction

Dans cette partie pratique, nous avons analysé des travaux de production écrite des apprenants de 1^{ère} A.S.L dans le but de cerner les dysfonctionnements et les insuffisances envisagés par les deux partenaires (apprenants et enseignants).

Comme nous l'avons déjà mentionné, l'activité de la production écrite se considère comme une étape évaluative sur ce que l'apprenant a déjà appris et acquis. Autrement dit, c'est le dégagement de tous les points de langues que l'apprenant a assimilés au cours de chaque séquence selon son projet pédagogique. Cette phase dirige et conduit l'apprenant à acquérir des apprentissages et des expériences.

Pourtant, cette activité présente de véritable stress que se soit pour l'enseignant ou l'apprenant. En ce qui concerne l'enseignant, le désintérêt des apprenants et l'inimitié de l'entourage à la langue française présentent beaucoup des obstacles qui entravent la réussite de ces opérations d'expression ou du compte rendu. C'est rare où l'enseignant arrive à accomplir cette tâche avec ses apprenants car la majorité d'eux se plaignent de la complexité de cette activité.

Pour l'apprenant, c'est hors de question, pour lui de faire rédiger un texte écrit alors qu'un grand nombre d'apprenants sont incapables de rédiger une phrase ou même un mot. Cette vérité personne ne peut le contester.

Il est évident qu'un sujet d'un examen se divise en deux volets : compréhension de l'écrit et production écrite et que la majorité des apprenants ne répondent qu'aux questions correspondantes au texte, tandis que la production écrite est totalement négligée, elle est vue comme une partie nuisance. Même les apprenants qui font des efforts pour réaliser cette tâche, ils se tombent dans l'incompréhension de la consigne.

C'est pourquoi nous avons consacré, précisément, cette partie pour décrire et analyser notre corpus, pour montrer et mesurer l'apport du fait divers dans la progression des diverses compétences rédactionnelles de notre échantillon expérimental.

2. présentation de l'expérimentation

Le processus que nous avons adopté pour mener notre recherche repose sur la manière expérimentale après avoir assisté à des séances pratiques traitant du thème et qui nous a permis d'évaluer et d'analyser des corpus réalisés par les apprenants en question.

3. Objectif de l'expérimentation

Nous essayons à travers cette enquête de prendre une décision sur le rôle du fait divers sur la compétence de l'écrit pour confirmer ou infirmer nos hypothèses.

4. L'endroit de l'expérimentation

Notre enquête s'est déroulée dans une classe de 1^{ère}A.S.L au lycée de Ben Amor Noui de la commune de Sidi Slimane à la Wilaya de Touggourt.

5. Le groupe expérimental

La classe qui a été choisie pour cette expérimentation est une classe mélange de 28 apprenants, vu la nature et la complexité de l'objet de recherche, nous avons estimé qu'il est de préférence prendre une classe de 1^{ère}A.S.L qui, nous semble, se prêtait le mieux aux fins de la présente expérimentation.

Le groupe expérimental que nous avons nommé correspond à un groupe qui est formé de 20 apprenants dont : 13 filles et 07 garçons, ils ne sont pas des doublons parce qu'ils ont presque le même âge (15 ans). Ces caractéristiques nous laissent penser que ces apprenants ont des savoirs acceptables pour atteindre notre objectif.

6. Les outils de l'expérimentation

Pour mettre en œuvre notre expérimentation, nous avons choisi les outils suivants :

Un pré-test et un post-test pour évaluer la situation actuelle et connaître le niveau nos apprenants au départ de notre expérimentation, ils visent, particulièrement, l'évaluation des connaissances et des compétences maîtrisées au cours d'acquisition. L'établissement de ce « profil de départ » servira comme point d'appui pour les activités.

Les outils que nous avons mis en œuvre ne sont donnés qu'à titre de suggestion.

7. Méthodologie de l'expérimentation

Après avoir collecté les informations offertes par les éléments de notre échantillon, nous sommes passés à une analyse quantitative en vue de vérifier nos hypothèses et par la suite cerner les difficultés rencontrées par les apprenants.

Notre méthode d'analyse consiste à traiter des réponses que nous avons recueillies auprès de chaque item. Ensuite, nous avons exposé et expliqué les informations obtenues.

8. Présentation et analyse des activités

Activité : 01

8.1. Le pré-test : (Production de départ)

Dans cette activité, nous avons invité les apprenants à rédiger un article de presse (Fait divers) à partir d'une grille proposée en respectant des critères de réussite suggérées.

Consigne : Rédiger un fait divers en respectant la grille suivante.

Qui ?	Quoi ?	Quand ?	Où ?	Comment ?	Pourquoi ?
Six (06) personnes, dont (04) de la même famille.	Un accident de la route.	-Vendredi 19/04/2024. - 07H du matin.	A Touggourt. RN° :03	Collusion entre deux voitures.	- Excès de vitesse. -Vent de sable.

Les critères de réussite

- Respecter la structure de l'article de presse (Titre, chapeau, paragraphes en colonne, la chute, illustration.)
- Ponctuer soigneusement votre article.
- Utiliser les indicateurs de (Temps / lieu.)
- Respecter le code des 5 W (Qui ? quoi ? où ? quand? comment?)
- Donne un titre accrocheur à ton fait divers.

8. 2. L'analyse des résultats du pré-test

Pour analyser les productions écrites effectuées par nos éléments d'échantillon nous avons recommandé la grille d'évaluation suivante :

Critères		Copies des apprenants (20)	
		Oui	Non
Organisation	Présentation de la copie	8	12
	Le titre	5	15
	Le chapeau	04	16
	Texte en colonne	3	17
	Ponctuation	05	15
	Illustration	02	18
Contenu	Respect de la consigne	00	00
	L'article répond avec efficacité aux cinq questions de base en journalisme les (5w)	03	04
Style d'écriture et maîtrise de la langue.	Grammaire	03	17
	Conjugaison	04	16
	Orthographe	03	17

8.3. Synthèse

Produire un texte en langue étrangère n'est pas un travail facile, il exige un savoir et un savoir-faire.

L'analyse des productions écrites nous a permis de faire ressortir les insuffisances et les obstacles qui entravent la progression des apprenants de 1^{ère} ASL dans cette activité.

Après l'analyse des corpus, nous avons constaté que la majorité des apprenants ne maîtrise pas l'aspect formel d'un fait divers (Titre, chapeau, texte en colonne...) étant considéré comme un moyen d'émettre.

La lecture de quelques productions nous a montré que les apprenants souffrent de quelques problèmes qui les privent de répondre d'une manière progressive aux cinq questions sur lesquelles se construit un fait divers. (Qui? Quoi ? Où? Quand ? Comment?).

Activité: 02**Compréhension de l'écrit**

Cette activité sert à amener l'apprenant, progressivement, vers le sens d'un texte.

Nous avons exploité un fait divers intitulé par : «**Trois morts et trois blessés dans un accident à Ksar-Chellala (Tiaret)** » avec les apprenants car nous l'avons jugé intéressant au point de vue de son contenu ; il présente une syntaxe et un vocabulaire appropriés à leur niveau.

Nos objectifs sont :

- Rédiger un fait divers pour évoquer la narration.
- Introduire la description dans le récit.
- Relater les événements chronologiquement pour traiter les temps verbaux.
- Relater les conséquences d'un événement.
- Fonctionner le vocabulaire du fait divers.

Fiche N°1

Projet 3 : Produire un récit journalistique dans le but de relater un événement en rapport avec l'actualité.

Objet d'étude n°1 : Le fait divers.

Séquence : Produire un fait divers afin de relater un fait réel.

Séance : compréhension de l'écrit

Texte

**Trois morts et trois blessés dans un accident de circulation
à Ksar - Chellala (Tiaret)**

Selon la Direction de la Protection Civile, un drame s'est produit samedi soir dans la Wilaya déléguée de Ksar Chellala (Tiaret), où trois personnes ont été tuées et trois autres blessées dans un accident de route.

L'incident s'est produit suite à une collision entre deux voitures touristiques sur la RN120, à la sortie de la ville de Ksar Chellala, vers la direction de la commune de Sergine.

Les autorités ont indiqué que parmi les victimes figuraient trois personnes

âgées de 6 mois à 54 ans et trois blessés, âgés de 24 à 60 ans.

Les équipes de secours de la Force secondaire de la Défense civile de Ksar Chellala sont immédiatement intervenues et ont transporté les victimes vers les services d'urgences de l'hôpital Djillali Bounaâma.

La Gendarmerie a aussitôt ouvert une enquête pour déterminer les causes réelles de cet accident.

El Watan.dz, le 29/01/2024.

QUESTIONS :

1. Ce texte est: a) un reportage b) une affiche publicitaire c) un fait divers.
- Choisis la bonne réponse.
2. A partir des éléments périphériques et de la structure globale de ce texte, indiquez le métier de l'auteur.
3. Le fait relaté est-il réel ou imaginaire ? Relève dans le texte les éléments qui le confirmer ?
4. Durant un accident, quels sont les missions fournies par les éléments de :
- la protection civile.
- la gendarmerie nationale.
5. Quelle est la source d'information de l'auteur ?
6. Pourquoi l'auteur a-t-il écrit ce texte (la visée communicative de ce texte) ?

Synthèse

5. A partir du texte ci-dessus, complétez le tableau suivant :

Qui ?	Quoi ?	Où ?	Quand ?	Résultats

❖ Commentaire

A partir des informations collectées, nous avons trouvé que 80% des apprenants ont complété convenablement le tableau récapitulatif du texte.

Cette activité sert à permettre à l'apprenant de s'entraîner à rédiger un fait divers.

Fiche N°2**Activité 02:** Préparation à l'écrit

Objectif : - Reconstituer un texte.

- Mets en ordre le fait divers suivant :

1/- Alertée par les cris, la famille arrivera à contrôler l'incendie avec ses modestes moyens au bout de vingt minutes.

2/- un incident qui a effleuré la catastrophe à Bordj Bou Arreridj.

3/- Et cela, après avoir détaché l'électricité. A souligner que cet accident a eu lieu à Ras El Oued.

4/- A Bordj Bou Arreridj, on a approché à la catastrophe, n'était l'intervention immédiate du père et son fils qui ont affronté le risque pour sauver la mère et ses deux fillettes de deux ans d'un véritable danger.

5/- A. Djerbah- El watan 22 mars 2008

6/- Les flammes se sont propagées dans la pièce lorsqu' une bougie allumée s'est renversée brusquement sur une planche.

Réponse

Un incident qui a effleuré la catastrophe à Bordj Bou Arreridj

A Bordj Bou Arreridj, on a approché à la catastrophe, n'était l'intervention immédiate du père et son fils qui ont affronté le risque pour sauver la mère et ses deux fillettes de deux ans d'un véritable danger.

Alertée par les cris, la famille arrivera à contrôler l'incendie avec ses modestes moyens au bout de vingt minutes.

Et cela, après avoir détaché l'électricité. A souligner que cet accident a eu lieu à Ras El Oued.

Les flammes se sont propagées dans la pièce lorsqu'une bougie allumée s'est renversée brusquement sur une planche.

Djerbah- El watan 22 mars 2008

❖ **Commentaire:**

Nous avons remarqué que parmi les 20 apprenants 05 apprenants qui ont pu reconstituer le texte correctement.

8.4. Le post-test.

Après avoir assister aux précédentes activités dont les objectifs sont bien déterminés, nous avons programmé une séance pour un post-test. Notre objectif est de comparer l'état après les activités présentées à celle du pré-test. Le post-test réalisé auprès de tous les apprenants consiste à exécuter des consignes simples et directes de même nature et contenue que celles déjà présentées durant le pré-test dans le souci d'objectiver tant que possible notre travail d'analyse.

Activité : 03**Séance : production écrite.**

Il s'agit d'une séance de production écrite guidée par l'enseignant. Ce dernier présente l'objectif de la séance, d'une manière explicite en mettant ces apprenants en situation, en organisant un jeu de questions/ réponses autour du fait divers. Un apprenant a lu puis expliqué la consigne à ses camarades. Tandis que l'enseignant fait un rappel concernant la structure du fait divers.

Pour ce faire, Nous avons demandé aux apprenants de produire un fait divers pour raconter un événement réel. Donc, nous avons proposé le sujet suivant :

Consigne :

Pendant ce mois, exactement entre le (13 – 14) Avril, il y avait des intempéries sur le Sud- Est de l'Algérie, qui a causé des dégâts matériels considérables. La wilaya de Tougourt est l'une des villes les plus touchées.

Imaginez que vous êtes un journaliste et rédigez un court texte (un fait divers - environ 3 §-) dans lequel vous informerez vos camarades de lycée de ce que vous avez vécu, votre texte paraîtra dans le journal de votre lycée.

Critère de réussite :

- Le texte doit comporter (03 §) en deux colonnes.
- Un titre accrocheur sous forme nominal.
- Respecter les trois parties du fait divers : résumé, explication, conséquence.
- Mets les verbes à l'imparfait (description), au passé composé et au présent de l'indicatif (action).

8.5. Commentaires des résultats du post-test

Apprenant : 01

Grille d'auto-évaluation

	Bien	Moyen	Un peu
Je sais relater un fait ou un événement en une phrase.			×
Je sais relater un événement sous forme d'un : • Titre nominal, en relation avec le propos de l'article • Volume du fait divers fondé sur trois paragraphes : introduction, événements et conclusion.			×
Je sais insérer le lieu, le moment, les causes et les conséquences.			×
Je sais organiser les actions chronologiquement.		×	
Je sais insérer des témoignages.	×		
Je les mettre au discours direct et au discours indirect.	×		
Les réponses de six questions posées se situent dans l'article.		×	
Je sais conjuguer correctement au présent de l'indicatif et au passé composé.		×	
Les phrases sont adéquatement écrites.		×	
J'ai fait attention aux erreurs d'orthographe. J'ai fait attention à la conjugaison aux autres temps verbaux.		×	×
Vocabulaire déterminé.		×	
Le travail est soigneusement présenté.	×		
Originalité de l'article.	×		

Élaboration des critères de réussite

Indicateurs pour maîtriser les ressources	Indicateurs pour mobiliser et intégrer les ressources	Performances	
		(+)	(-)
Volume de la production	-Huit à dix lignes	(+)	
Pertinence	a) Référence situationnelle b) Présence de passages informatifs	(+) (+)	
	a) Produire un fait divers en respectant la forme (une à deux colonnes). b) Utilisation d'un titre adéquat.	(+)	

Organisation	c) Emploi de mots afférents au thème. d) Résumé du fait divers (qui, quand, où,quoi), e) Explication (comment / pourquoi) Les conséquences	(+) (+) (+) (+)	
Correction langagière	-Usage de la nominalisation. -Usage d'un système temporel adéquat. -Emploi du lexique afférent. -Emploi d'une ponctuation adéquate.	(-) (+) (+) 	(-)

❖ Commentaire

D'après la copie de cet apprenant, nous constatons qu'il n'a pas produit une production écrite assez acceptable. Il a réussi d'utiliser la technique adéquate (respect de la forme, présence des éléments nécessaire « titre / chapeau / texte en paragraphes / le nombre de colonnes / les référents) pour écrire un fait divers. Mais nous remarquons l'existence des erreurs surtout au niveau structural des phrases. Donc, il a besoin de corriger ses erreurs à travers des exercices de remédiation.

Apprenant : 02

	Bien	Moyen	Un peu
Je sais relater un fait ou un événement en une phrase.		×	
Je sais relater un événement sous la forme d'un : • Titre nominal, en relation avec le propos de l'article • Volume du fait divers fondé sur trois paragraphes : introduction, événements, conclusion.		×	
Je sais insérer le lieu, le moment, les causes et les conséquences.	×		
Je sais organiser les actions chronologiquement.		×	
Je sais insérer des témoignages.			×
Je les mettre au discours direct et au discours indirect.			×
Les réponses de six questions posées se situent dans l'article.			×
Je sais conjuguer correctement au présent de l'indicatif et au passé composé.		×	
Les phrases sont adéquatement écrites.		×	

J'ai fait attention aux erreurs d'orthographe. J'ai fait attention à la conjugaison aux autres temps verbaux.		×	×
Vocabulaire déterminé.		×	
Le travail est soigneusement présenté.		×	
Originalité de l'article.			×

Élaboration des critères de réussite

Indicateurs pour maîtriser les ressources	Indicateurs pour mobiliser et intégrer les ressources	Performances	
		(+)	(-)
Volume de la production	-Huit à dix lignes	(+)	
Pertinence	-Référence situationnelle -Présence de passages informatifs	(+) (+)	
Organisation	-Produire un fait divers en respectant la forme (une à deux colonnes). -Utilisation d'un titre adéquat. -Emploi de mots afférents au thème. -Résumé du fait divers (qui, quand, où,quoi) Explication(comment/ pourquoi) Les conséquences	(+) (+) (+) (+)	
Correction langagière	-Emploi de la nominalisation. -Emploi d'un système temporel adéquat. -Emploi du lexique afférent. -Emploi d'une ponctuation adéquate.	(+) (+)	(-) (-)

❖ Commentaire

A partir de la copie de cet apprenant , nous remarquons qu'il a réussi moyennement sa production. L'apprenant a bien présenté son texte (respect de la forme, les éléments d'un fait divers(titre, chapeau, présentation du texte en deux colonnes,...), mais il y a un manque dans le côté grammatical (structure des phrases), orthographe et la conjugaison des verbes.

Apprenant : 03

	Bien	Moyen	Un peu
Je sais relater un fait ou un événement en une phrase.	×		
Je sais relater un événement sous la forme d'un : • Titre nominal, en relation avec le propos de l'article • Volume du fait divers fondé sur trois paragraphes : introduction, événements, conclusion.	×		
Je sais insérer le lieu, le moment, les causes et les conséquences.	×		
Je sais organiser les actions chronologiquement.	×		
Je sais insérer des témoignages.	×		
Je les mettre au discours direct et au discours indirect.	×		
Les réponses de six questions posées se situent dans l'article.	×		
Je sais conjuguer correctement au présent de l'indicatif et au passé composé.			X
Les phrases sont adéquatement écrites.		×	
J'ai fait attention aux erreurs d'orthographe. J'ai fait attention à la conjugaison aux autres temps verbaux.		×	
Vocabulaire déterminé.	×		
Le travail est soigneusement présenté.	×		
Originalité de l'article.	×		

Élaboration des critères de réussite

Indicateurs pour maîtriser les ressources	Indicateurs pour mobiliser et intégrer les ressources	Performances	
		(+)	(-)
Volume de la production	-Huit à dix lignes	(+)	
Pertinence	- Référence situationnelle Présence de passages informatifs	(+) (+)	
Organisation	-Produire un fait divers en respectant la forme (une à deux colonnes). Utilisation d'un titre adéquat.	(+) (+)	

	Emploi de mots afférents au thème. Résumé du fait divers (qui, quand, où,quoi), Explication(comment/pourquoi) Les conséquences	(+) (+) (+)	
Correction langagière	- Emploi de la nominalisation. - Emploi d'un système temporel adéquat. - Emploi du lexique afférent. - Emploi d'une ponctuation adéquate.	(-) (+) (+)	(-)

❖ Commentaire

Nous avons constaté que cet apprenant a réussi sa production sur le plan de l'organisation du fait divers, mais il a quelques difficultés et erreurs sur l'accord et la distinction entre (le masculin/le féminin) (pluriel/ singulier).

Apprenant : 04

	Bien	Moyen	Un peu
Je sais relater un fait ou un événement en une phrase.		×	
Je sais relater un événement sous la forme d'un : • Titre nominal, en relation avec le propos de l'article • Volume du fait divers fondé sur trois paragraphes : introduction, évènements, conclusion.		×	
Je sais insérer le lieu, le moment, les causes et les conséquences.	×		
Je sais organiser les actions chronologiquement.	×		
Je sais insérer des témoignages.	×		
Je les mettre au discours direct et au discours indirect.	×		
Les réponses de six questions posées se situent dans l'article.		×	
Je sais conjuguer correctement au présent de l'indicatif et au passé composé.		×	
Les phrases sont adéquatement écrites.		×	

J'ai fait attention aux erreurs d'orthographe. J'ai fait attention à la conjugaison aux autres temps verbaux.		×	×
Vocabulaire déterminé.			×
Le travail est soigneusement présenté.			×
Originalité de l'article.	×		

Élaboration des critères de réussite

Indicateurs pour maîtriser les ressources	Indicateurs pour mobiliser et intégrer les ressources	Performances	
		(+)	(-)
Volume de la production	-Huit à dix lignes	(+)	
Pertinence	- Référence situationnelle Présence de passages informatifs	(+) (+)	
Organisation	- Produire un fait divers en respectant la forme (une à deux colonnes). -Utilisation d'un titre adéquat. Emploi de mots afférents au thème. -Résumé du fait divers (qui, quand, où, quoi), -Explication (comment/pourquoi) Les conséquences.	(+) (+) (+) (+)	(-)
Correction langagière	- Emploi de la nominalisation. - Emploi d'un système temporel adéquat. - Emploi du lexique afférent.	(+)	(-) (-)

❖ Commentaire

Il est bien clair que Cet apprenant a des insuffisances remarquables :

- au niveau du plan formel, (il n'a pas respecté la présentation du texte en deux colonnes).
- au niveau langagier (orthographe et conjugaison) son écrit contient plusieurs erreurs.
- la ponctuation n'est pas bien respectée.

Apprenant : 05

	Bien	Moyen	Un peu
Je sais relater un fait ou un événement en une phrase.	×		
Je sais relater un événement sous la forme d'un : • Titre nominal, en relation avec le propos de l'article • Volume du fait divers fondé sur trois paragraphes : introduction, événements, conclusion.	×		
Je sais insérer le lieu, le moment, les causes et les conséquences.	×		
Je sais organiser les actions chronologiquement.	×		
Je sais insérer des témoignages.	×		
Je les mettre au discours direct et au discours indirect.	×		
Les réponses de six questions posées se situent dans l'article.	×		
Je sais conjuguer correctement au présent de l'indicatif et au passé composé.	×		
Les phrases sont adéquatement écrites.		×	
J'ai fait attention aux erreurs d'orthographe. J'ai fait attention à la conjugaison aux autres temps verbaux.		×	
Vocabulaire déterminé.		×	
Le travail est soigneusement présenté.	×		
Originalité de l'article.	×		

Élaboration des critères de réussite

Indicateurs pour maîtriser les ressources	Indicateurs pour mobiliser et intégrer les ressources	Performances	
		(+)	(-)
Volume de la production	-Huit à dix lignes	(+)	
Pertinence	- Référence situationnelle	(+)	
	- Présence de passages informatifs	(+)	
Organisation	- Produire un fait divers en respectant la forme (une à deux colonnes).	(+)	
	- Utilisation d'un titre adéquat.	(+)	
	- Emploi de mots afférents au thème.	(+)	

	-Résumé du fait divers (qui, quand, où,quoi), -Explication (comment/ Pourquoi) Les conséquences.	(+)	
Correction langagière	-Emploi de la nominalisation. -Emploi d'un système temporel adéquat. -Emploi du lexique afférent.	(+)	(-)
	-Emploi d'une ponctuation adéquate.	(+)	(-)

❖ **Commentaire**

Pour cet apprenant, nous avons constaté qu'il a su respecter la consigne.

Sa production est bien réussite, mais il reste à dire que cet apprenant est un peu faible dans l'orthographe et la conjugaison. Ces insuffisances seront comblées à travers des séances de remédiation, par des différentes activités pour améliorer son niveau.

❖ **Apprenant : 06**

	Bien	Moyen	Un peu
Je sais relater un fait ou un événement en une phrase.	×		
Je sais relater un événement sous la forme d'un : • Titre nominal, en relation avec le propos de l'article • Volume du fait divers fondé sur trois paragraphes : introduction, évènements, conclusion.	×		
Je sais insérer le lieu, le moment, les causes et les conséquences.	×		
Je sais organiser les actions chronologiquement.		×	
Je sais insérer des témoignages.		×	
Je les mettre au discours direct et au discours indirect.		×	
Les réponses de six questions posées se situent dans l'article.			×
Je sais conjuguer correctement au présent de l'indicatif et au passé composé.	×		
Les phrases sont adéquatement écrites.			×

J'ai fait attention aux erreurs d'orthographe. J'ai fait attention à la conjugaison aux autres temps verbaux.		×	
Vocabulaire déterminé.		×	
Le travail est soigneusement présenté.		×	
Originalité de l'article.	×		

Élaboration des critères de réussite

Indicateurs pour maîtriser les ressources	Indicateurs pour mobiliser et intégrer les ressources	Performances	
		(+)	(-)
Volume de la production	- Huit à dix lignes		(-)
Pertinence	-Référence situationnelle -Présence de passages informatifs	(+) (+)	
Organisation	-Produire un fait divers en respectant la forme (une à deux colonnes). -Utilisation d'un titre adéquat. -Emploi de mots afférents au thème. -Résumé du fait divers (qui, quand, où,quoi), -Explication (comment / pourquoi) Les conséquences.	(+) (+) (+) (+)	
Correction langagière	- Emploi de la nominalisation. - Emploi d'un système temporel adéquat. - Emploi du lexique afférent. - Emploi d'une ponctuation adéquate.	(+) (+)	(-) (-)

❖ Commentaire

Pour l'apprenant n° 06, nous avons constaté qu'il a marqué une amélioration remarquable par rapport au pré –test dans le côté formel, mais il a besoin de développer la grammaire, la conjugaison et l'orthographe. De plus, il est influencé par sa langue maternelle (interférence de l'arabe).

Apprenant :07

	Bien	Moyen	Un peu
Je sais relater un fait ou un événement en une phrase.			X
Je sais relater un événement sous la forme d'un : • Titre nominal, en relation avec le propos de l'article • Volume du fait divers fondé sur trois paragraphes : introduction, événements, conclusion.		×	
Je sais insérer le lieu, le moment, les causes et les conséquences.	×		
Je sais organiser les actions chronologiquement.	×		
Je sais insérer des témoignages.	×		
Je les mettre au discours direct et au discours indirect.	×		
Les réponses de six questions posées se situent dans l'article.	×		
Je sais conjuguer correctement au présent de l'indicatif et au passé composé.	×		
Les phrases sont adéquatement écrites.		×	
J'ai fait attention aux erreurs d'orthographe. J'ai fait attention à la conjugaison aux autres temps verbaux.		×	
Vocabulaire déterminé.	×		
Le travail est soigneusement présenté.	×		
Originalité de l'article.	×		

Élaboration des critères de réussite

Indicateurs pour maîtriser les ressources	Indicateurs pour mobiliser et intégrer les ressources	Performances	
		(+)	(-)
Volume de la production	- Huit à dix lignes	(+)	
Pertinence	- Référence situationnelle - Présence de passages informatifs	(+) (+)	
Organisation	- Produire un fait divers en respectant la forme (une à deux colonnes). - Utilisation d'un titre adéquat.	(+) (+) (+)	

	-Emploi de mots afférents au thème. - Résumé du fait divers (qui, quand, où,quoi), - Explication (comment /pourquoi) Les conséquences.	(+) (+)	
Correction langagière	-Emploi de la nominalisation. -Emploi d'un système temporel adéquat. -Emploi du lexique afférent. -Emploi d'une ponctuation adéquate.	(+) (+)	(-) (-)

Commentaire

Nous remarquons que cet apprenant a amélioré sa compétence dans la production de l'écrit, grâce aux informations acquises durant la séquence pédagogique. Mais, il reste à dire qu'il faut enrichir son bagage linguistique pour éviter les différentes erreurs commises (Structure des phrases, conjugaison, orthographe).

Apprenant : 08

	Bien	Moyen	Un peu
Je sais relater un fait ou un événement en une phrase.			x
Je sais relater un événement sous la forme d'un : • Titre nominal, en relation avec le propos de l'article • Volume du fait divers fondé sur trois paragraphes : introduction, événements, conclusion.	x	x	
Je sais insérer le lieu, le moment, les causes et les conséquences.	x		
Je sais organiser les actions chronologiquement.		x	
Je sais insérer des témoignages.	x		
Je les mettre au discours direct et au discours indirect.	x		
Les réponses de six questions posées se situent dans l'article.	x		
Je sais conjuguer correctement au présent de l'indicatif et au passé composé.	x		
Les phrases sont adéquatement écrites.			x

J'ai fait attention aux erreurs d'orthographe. J'ai fait attention à la conjugaison aux autres temps verbaux.		×	×
Vocabulaire déterminé.		×	
Le travail est soigneusement présenté.	×		
Originalité de l'article.	×		

Élaboration des critères de réussite

Indicateurs pour maîtriser les ressources	Indicateurs pour mobiliser et intégrer les ressources	Performances	
		(+)	(-)
Volume de la production	- Huit à dix lignes	(+)	
Pertinence	Référence situationnelle Présence de passages informatifs	(+) (+)	(-)
Organisation	Produire un fait divers en respectant la forme (une à deux colonnes). Utilisation d'un titre adéquat. Emploi de mots afférents au thème. Résumé du fait divers (qui, quand, où,quoi), Explication (comment/pourquoi) Les conséquences.	(+) (+) (+)	(-) (-)
Correction langagière	Emploi de la nominalisation. -Emploi d'un système temporel adéquat. -Emploi du lexique afférent. -Emploi d'une ponctuation adéquate.	(+) (+)	(-) (-)

Commentaire :

D'après la production écrite de cet apprenant, il n'a pas réussi dans son écrit, il a plusieurs insuffisances, il a commis plusieurs erreurs : verbes mal conjugués, fautes d'orthographe, accord, interférence de l'arabe. Alors il a besoin de renforcement à travers des activités de conjugaison, de grammaire et d'autres activités de réécriture, afin de corriger ces erreurs.

Apprenant : 09

	Bien	Moyen	Un peu
Je sais relater un fait ou un événement en une phrase.	×		
Je sais relater un événement sous la forme d'un : • Titre nominal, en relation avec le propos de l'article • Volume du fait divers fondé sur trois paragraphes : introduction, événements, conclusion.	×		
Je sais insérer le lieu, le moment, les causes et les conséquences.	×		
Je sais organiser les actions chronologiquement.		×	
Je sais insérer des témoignages.			×
Je les mettre au discours direct et au discours indirect.			×
Les réponses de six questions posées se situent dans l'article.		×	
Je sais conjuguer correctement au présent de l'indicatif et au passé composé.		×	
Les phrases sont adéquatement écrites.			×
J'ai fait attention aux erreurs d'orthographe. J'ai fait attention à la conjugaison aux autres temps verbaux.		×	
Vocabulaire déterminé.		×	
Le travail est soigneusement présenté.		×	
Originalité de l'article.	×		

Élaboration des critères de réussite

Indicateurs pour maîtriser les ressources	Indicateurs pour mobiliser et intégrer les ressources	Performances	
		(+)	(-)
Volume de la production	- Huit à dix lignes	(+)	
Pertinence	Référence situationnelle	(+)	
	Présence de passages informatifs	(+)	
Organisation	Produire un fait divers en respectant la forme (une à deux colonnes).	(+)	
	Utilisation d'un titre adéquat.	(+)	
		(+)	

	Emploi de mots afférents au thème.	(+)	
	Résumé du fait divers (qui, quand, où, quoi),	(+)	
	Explication (comment/ pourquoi)		
	Les conséquences		
Correction langagière	- Emploi de la nominalisation.	(+)	(-)
	- Emploi d'un système temporel adéquat.		(-)
	- Emploi du lexique afférent.	(+)	
	- Emploi d'une ponctuation adéquate.		(-)

Commentaire :

Le travail de cet apprenant est généralement acceptable. Mais nous avons remarqué quelques erreurs de grammaire et de conjugaison, il faut les corriger par des exercices de régulation.

Le volume de cette production est insuffisant et nécessite l'ajout de plus d'informations afin d'enrichir le contenu.

Apprenant : 10

	Bien	Moyen	Un peu
Je sais relater un fait ou un événement en une phrase.	×		
Je sais relater un événement sous la forme d'un : • Titre nominal, en relation avec le propos de l'article • Volume du fait divers fondé sur trois paragraphes : introduction, événements, conclusion.		×	
Je sais insérer le lieu, le moment, les causes et les conséquences.	×		
Je sais organiser les actions chronologiquement.	×		
Je sais insérer des témoignages.	×		
Je les mettre au discours direct et au discours indirect.		×	
Les réponses de six questions posées se situent dans l'article.	×		
Je sais conjuguer correctement au présent de l'indicatif et au passé composé.		×	

Les phrases sont adéquatement écrites.	×		
J'ai fait attention aux erreurs d'orthographe. J'ai fait attention à la conjugaison aux autres temps verbaux.		×	×
Vocabulaire déterminé.	×		
Le travail est soigneusement présenté.	×		
Originalité de l'article.	×		

Élaboration des critères de réussite

Indicateurs pour maîtriser les ressources	Indicateurs pour mobiliser et intégrer les ressources	Performances	
		(+)	(-)
Volume de la production	- Huit à dix lignes	(+)	
Pertinence	Référence situationnelle Présence de passages informatifs	(+)	(-)
Organisation	Produire un fait divers en respectant la forme (une à deux colonnes). Utilisation d'un titre adéquat. Emploi de mots afférents au thème. Résumé du fait divers (qui, quand, où, quoi), Explication (comment/ pourquoi) Les conséquences.	(+) (+) (+) (+) (+)	
Correction langagière	- Emploi de la nominalisation. - Emploi d'un système temporel adéquat. -Emploi du lexique afférent. - Emploi d'une ponctuation adéquate	(+)	(-) (-)

Commentaire

Bien que l'apprenant 10 a su respecter la consigne et bien suivi la consigne et présenté un récit de fait divers bien écrit, La rédaction du fait divers est bien réussite, l'apprenant devrait travailler sur l'utilisation d'une ponctuation plus rigoureuse et sur la correction des erreurs d'orthographe courantes et de revoir la conjugaison.

9. Interprétation des résultats

Les apprenants ont obtenu de bons résultats (Les élèves ont dépassé la moyenne avec un succès de 60%). Grâce à l'utilisation d'un article de presse écrite francophone (le fait divers) en classe de FLE.

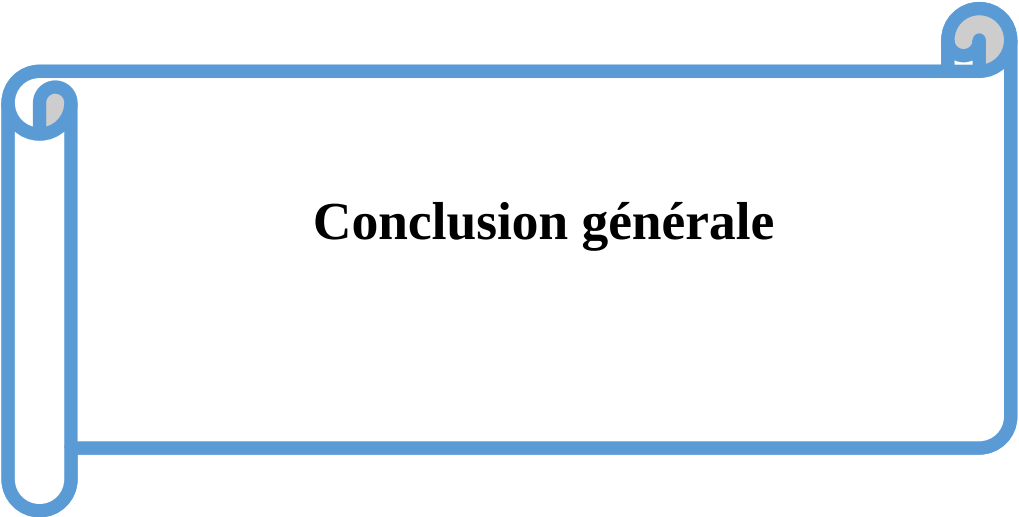
Les caractéristiques du fait divers offrent aux apprenants une opportunité de réinvestir leurs savoirs et savoir-faire pour une rédaction réussite.

10. Conclusion

En conclusion, l'intégration des articles de presse francophone dans le programme d'enseignement du FLE est un moyen efficace de motiver les apprenants et de les rendre autonomes en leur fournissant une richesse de contenu, qui favorise la pratique, et la maîtrise du lexique, tout en renforçant leurs capacités de compréhension et d'expression écrite, ce qui contribue à améliorer leurs connaissances linguistiques et culturelles.

Aussi, La méthode d'enseignement basée sur le fait divers a encouragé les apprenants à devenir plus actifs et impliqués dans les activités de compréhension et de rédaction, ce qui a favorisé le développement de leurs compétences en matière de compréhension culturelle, de communication interculturelle et de formation de l'esprit critique.

Donc, l'emploi de supports de presse en FLE a permis aux apprenants de perfectionner leur niveau d'information grâce à la maîtrise du lexique propre au fait divers, tout en respectant la structure traditionnelle du genre, ce qui a favorisé une meilleure compréhension de la langue et de la culture française.



Conclusion générale

Conclusion générale

Après avoir identifié les problèmes d'expression écrite des apprenants, nous avons décidé d'utiliser la presse écrite comme support pédagogique, afin d'améliorer leur capacité à écrire en se basant sur des contenus plus proches de leur quotidien.

De ce fait, nous avons posé, au début de notre recherche la question suivante :

Dans quelle mesure la presse écrite francophone serait-elle au service des productions écrites en classe du FLE ?

Notre recherche vise à aider les apprenants de progresser dans leurs compétences productives relevant du domaine de l'écrit à savoir la rédaction d'un fait divers étant considéré comme un thème à vocation sociale et sociétale qui touche la vie quotidienne notamment celle de la jeunesse.

Pour mettre l'accent sur des difficultés rencontrées par les élèves dans leur expression écrite, nous avons examiné et analysé des textes écrits par des élèves (un corpus d'étude) pour comprendre leurs lacunes.

Nous avons mis en œuvre une méthode expérimentale, utilisant l'analyse des textes écrits par les élèves comme outil de recherche afin de déterminer si l'utilisation de textes de presse peut contribuer à améliorer les productions écrites des apprenants.

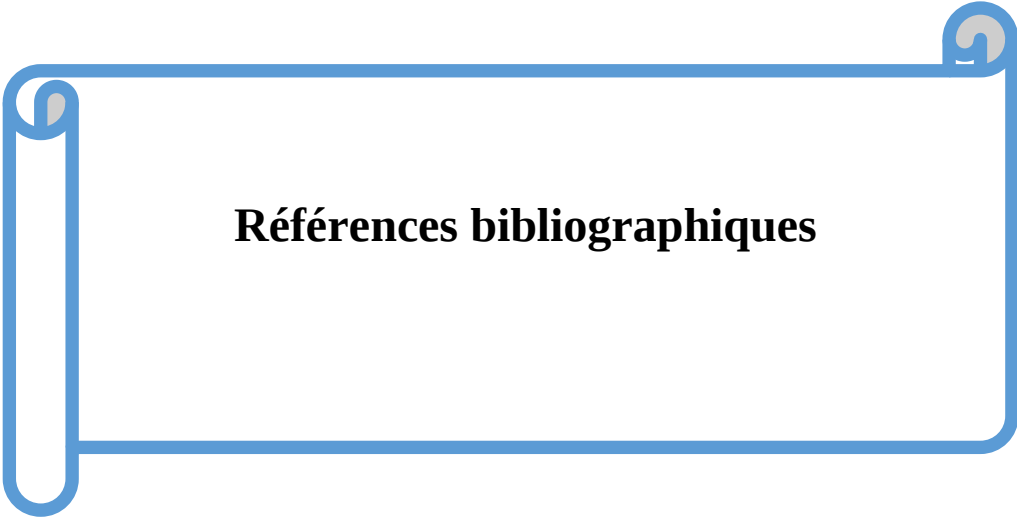
En premier lieu, nous avons conçu une série d'activités comprenant un pré-test, visant à familiariser les élèves avec la structure du fait divers et à les préparer pour la rédaction d'articles journalistiques respectant les critères de base du genre.

D'après l'enquête que nous avons menée, nos hypothèses sont confirmées. La lecture de la presse écrite joue un rôle très indispensable en matière de production écrite, puisqu'elle permet aux apprenants d'enrichir leur bagage lexical et linguistique.

La lecture de la presse écrite stimule l'apprentissage de l'écriture chez les apprenants, en leur fournissant des compétences d'analyse et de compréhension du texte source, favorisant ainsi le succès de leurs propres productions.

Dans le cycle d'enseignement, l'écriture et la lecture sont fortement liées. Notre recherche, qui constitue un point de départ, est un premier pas vers une meilleure compréhension de ces liens et ainsi, un moyen d'améliorer l'enseignement des langues.

A la fin nous incitons et invitons nos apprenants de lire la presse écrite.



Références bibliographiques

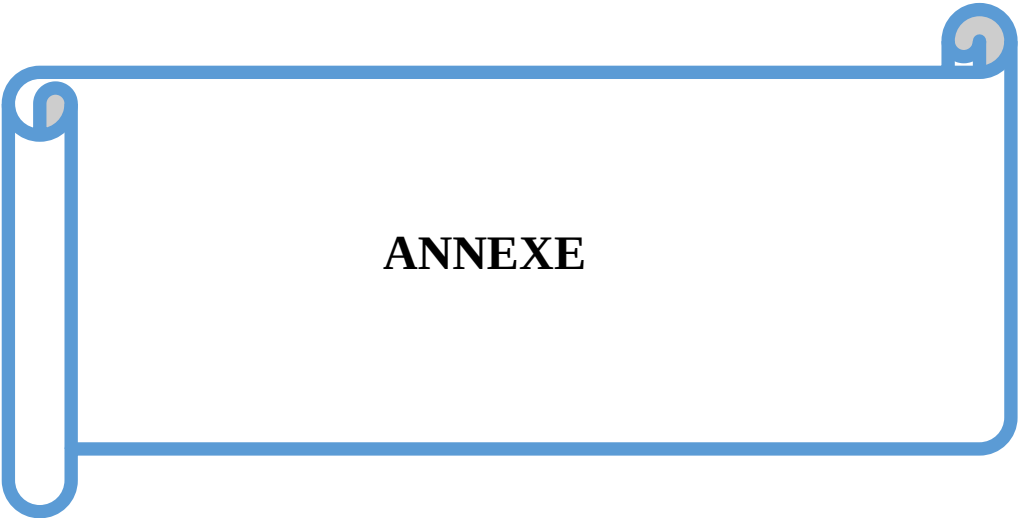
Références bibliographiques

1. AIT DJIDA Fatima (2022) « Impact de la consigne sur le réinvestissement des acquis en production écrite »Thèse de Doctorat, université Hassiba Benbouali de Chlef.
2. AMICHI, Zakia, et Fazia ASNOUN. *Analyse des erreurs en production écrite: Cas des élèves de 4^{ème} année moyenne*.memoire. Université Mouloud Mammeri Tizi-Ouzou, 2020.
3. BELHACENE Hanane, HEBIEB Imane, BEKKOUCHE Manar El Charifa ,(2022-2023) « L’Enseignement/Apprentissage de la production écrite en FLE : Obstacles et perspectives proposées. Cas des apprenants de fin du cycle moyen (CEM EL-chahid Boubaker Ben Nacer, Taghzoute) Mémoire de Master. Université Hamma Lakhdar - El Oued.
4. BENAHMED Asma, (2021/2022) « La planification au service de la production Écrite (Cas de la 3ème année secondaire) » Mémoire de master. Université de Tlemcen.
5. BENHAMED Khalil, (2022-2023) « Enseignement/apprentissage du FLE au cycle moyen : L’expression écrite en question (Cas 4èmeAM) » Mémoire de master, université Kasdi Merbah Ouargla.
6. CEBANU Natalia, et Vera Zdraguş « L’utilisation de la presse francophone pour les activités de la classe de fle » *Materialele conferinței științifice a studenților*, pp. 79-82.
7. CHEMMAR Lazhar, (2009/2010) « L’apprentissage de la langue française à travers les journaux d’expression française et la dimension interculturelle. (Cas du quotidien EL WATAN) Mémoire de magister, université Mohamed Kheider – Biskra.
8. CORNAIRE, Claudette, RAYMOND, Patricia Mary, (1990):=«Herron, Carol and Grant Kaiser. Vignettes: Reading Strategies & Modern French Literature. New York: Harper & Row Inc., 1989.» *Canadian Modern Language Review* . 46.4.pp. 764-765.
9. CUQ. Jean-Pierre, et GRUCA. Isabelle, (2003) , *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Presse universitaire de Grenoble.
10. DJEMAOUNE Khaled (2010) « L’enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de 1AS. Quels apports de l’approche par les compétences ? » Mémoire de master, université MENTOURI-Constantine.
11. DUBOI, Jean. (2002), *Grand Dictionnaire Linguistique et science du langage*, édition Larousse : Paris.
12. Dubois, Jean, G. M., Louis, G., Christiane, M., Jean-Baptiste, M., & Jean-Pierre, M. (2007). *Grand dictionnaire linguistique et sciences du langage*. Larousse.

13. GHECHAM Laid, (2017/2018) « L'expression écrite en FLE (Cas des étudiants De 3^{ème} Année LMD) » Mémoire de master. Université De Batna.
14. HALOUI Hicham Abderrahmane Abderrezak, (2019/2020) « Le rôle de la presse écrite d'expression française en classe de FLE » Mémoire de Master. Université Abdelhamid Ibn Badis –Mostaganem.
15. Ministère de l'Education Nationale. Français 1^{ère} année secondaire (Sciences - Technologie), *Guide du Professeur*.
16. Ministère de l'Education Nationale, Commission Nationale des Programmes, (Avril 2005), Français 1^{ère} année secondaire. *Document d'accompagnement du programme*.
17. RAIS karima(2014/2015) « L'enseignement / apprentissage de la production écrite en FLE dans la classe : Cas de la 1^{ère} année moyenne » Mémoire de master, université Mohamed Kheider – Biskra.
18. ROBERT. Jean-Pierre, (2008), *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Editions Ophrys, Paris..
19. ROLAND, Barthes. (1962), *Structure du fait divers* , Médiations, Paris.
20. ZEGHICHI Meryem, (2014) « L'exploitation de la presse écrite algérienne d'expression française comme support de l'écrit dans le manuel scolaire de 3AM (entre théorie et réalité) » Mémoire de master didactique des langues-cultures, Université Mohamed Kheider, Biskra.
21. ZERIBI Djemana,(2019-2020) « L'évaluation de la production écrite en classe de FLE : difficultés et remédiations. Cas des élèves de 4^{ème} année moyenne du CEM Chergui Mekki à Zeribet El-Oued. » Mémoire de master, université Mohamed Kheider – Biskra.

Sitographie

- 1.https://apprendre.auf.org/wp-content/uploads/2021/08/bf_prim_fr_dida_fr_U7_Enseignement_expression_ecrite.pdf, consulté le 10 février 2024.
- 2.https://apprendre.auf.org/wp-content/uploads/2021/08/bf_prim_fr_dida_fr_U7_Enseignement_expression_ecrite.pdf, consulté en février 2024.
- 3.<https://ien-sannois.ac-versailles.fr/IMG/pdf/production-ecrit-atelier-ressources-eduscolavril17.pdf> consulté le 17 février 2024.
- 4.<https://blog.plume-app.co/tendances-et-education/enseigner-expression-ecrite/>, consulté le 20 février 2024.
- 5.SALLES, Daniel . « L'irrésistible attraction du fait divers ». Disponible sur :<http://expositions.bnf.fr/presse/arret/08-3.htm> , Consulté le : 25/04/2024



ANNEXE

Aujourd'hui, la pluie ^{orth} révèle
 les ^{orth} défauts de la ^{orth} route.
 plus de 24 heures de ^{H.F.} précipitation a déversé
 plusieurs défauts des routes nouvellement construites.
 Le jeudi passé une grande quantité de pluie a tombé sur la région de Ouagadougou.
 Cette pluie a montré des nombreux défauts: ils les sur la route.
 Les responsables ^{conf} des enquêtes avec les ^{P.S.} entreprises pour construire les routes nouvelles. ^{conf}
 Selon un agent de protection civile: "Les voitures ne peut pas marcher parce qu'il ya beaucoup de l'eau dans la route".
 Plusieurs routes sont bloquées parce que l'eau est beaucoup. ^{sema}
 B. N. Elaratan
 15-06-2014
 stra

catastrophe naturelle

Des inondations ont eu lieu dans l'Etat de
Toungousa

une catastrophe naturelle s'est
produite à savoir des inondations
dans certains villages de l'état de
Toungousa en une journée c'est 3.2.24
jours après laide et al fit cela dure
5 jours. ces inondations se sont
poursuivies en raison de pluies
très fortes et très fortes fortes et le
résultat a été en outre la perte
matérielle: comme la démolition des
toits des maisons, et aussi l'entrée

l'eau coulait dans
les maisons empêchant
les étudiants et les
enseignants d'étudier
ce de travailler et
empêchant également
les gens de quitter leur
maison. L'eau s'est
accumulée et est
devenue des étangs et
lacs.

NB, Le jour, le 14 Mai 2024

- Des familles en détresse à cause
des intempéries

- Touggaout, plus de 50 familles ont quitté ces maisons
inondées par la pluie. P/D? P/S

- Un état d'alerte est le chef de daïra
déclaré dans tout de Touggaout.

- Les écoles ont ouvert
les portes pour les

Ces Communes, à cause familles sous l'ordre
de pluie qui a touché de M. le wali.

sur état d'alerte est
annoncé par le météo,
mais les responsables
ne font pas le nécessaire.

Le taux de pluie est plus
de 60%. La commune de
NEZ La et Zaouia

Al Abidia sont la plus
touchée à déclarer.

ACC

- S/S. Le sud d'Algérie,

Le 17.04.2024

Les intempéries font des dégâts
considérables à ^{orth}Longueault.

^{struc} Le jour de 13 et 14 Avril, la
ville va de grande pluie. Elle dure
presque ^{con}deux jours ^{P/S}

1
Plusieurs parties sont alertés
par ce qu'ils si mandé par e ?
l'eau de pluie. ^{con}

^{con} Selon la protection civile qui
intervient: il y a des maisons
inondés, des compteurs en ^{sta}
panne ^{acc} et des pièces très grands.
Les responsables de la ^{acc} vilages

1
fait une grande pour suivre
l'état de les ^{MIF} familles.
^{des}

C.P.S. - de matin

I mandation du Canal de Oued Righ.

Les deux dernières, 1 - Les responsables
 jours, une grand ^{acc} quantité de pluie ^{conj} de l'agriculture
 tomber sur la région ^{conj} déclare: « un
 de Touggaourt, (plus nombre ^{conj} considérable
 de 50 mm de pluie), des ^{conj} fermier est
 et les résultats ^{conj} touché par cette
 son grave pour ^{P.S} pluie»
 les champs ^{acc} de palme. Les fellahs ont
 les eaux de pluie ^{orth} perdu leur récoltes
^{conj} ^{orth} ^{orth} ^{orth} saisonnières, ^{orth} cause
^{conj} ^{orth} ^{orth} ^{orth} des intempéries.
 de Oued Righ, pour ^{orth} Monsieur le maire
 entrer dans les ^{conj} sûr ^{conj} personnellement
 champs et fait ^{conj} cette affaire.
 (malade) les palmiers. ^{orth}

B.I. Le
 quotidien, le
 20-04-2024

Mauvaises conditions météorologiques
et pluie ^{précipitation}

interférence (orale) } La chute de bonnes pluies dans le sud -
d'Algérie a entraîné un certain nombre
de données sur les récoltes pays de Tougourt
dont plusieurs conséquences de l'entrée de l'eau ?
Par l'effluve et la d'ouest chute du ... ?

struc } Après, des pluies sont
tombrées sur le sud-est
de l'Algérie (nt 7 hoo et
18 hoo soir, ~~est~~
notamment à Tougourt et
quelques communes,
dont la commune de
Sidi Slimane : - - -

mal dit } et les monuments
laissés sur place,
cela a provoqué de
plaçages dans les
canaux d'égouts,
provoquant des inond
at ions et provoquant

interférence (orale)

la pluie ^{con} engendré la ville de Tanggaut.
 Pertes matérielles suite aux fortes
 pluies qui ont frappé l'Etat de Tanggaut.

Interférence
 (arab) → les récentes eaux de pluie évacuer les familles,
 Survenues dans l'Etat de X leurs maisons ont
 Tanggaut ont provoqué X été inondées.

orth. dégat aux bâtiments et aux Un directeur d'une école
 maisons entière et un montée primaire annonce :
 les niveaux d'eau à cause de Nous avons augmenté
 blocage des égouts et de leur les portes de nos ^{con}
 entrée dans les habitations. écoles maire ^{orth}
 a incité les autorités et les familles dont leurs
 Services de Sécurité à maisons ont
 intervenir d'urgence pour inondés >>.
 retirer l'eau des maisons, et ^{con/orth}

B. N. Le 14-04-2024

Dégâts considérables
à Touggourt.

Le dernier semaine,
il y a plusieurs pluies
tomber sur Touggourt,
est les résultats beaucoup.
dans la ville de Touggourt.
la route se casse, et les maisons
tomber parce que la pluie.
plusieurs.

Les personnes souffrent de
maison parce que la
peur de tomber la maison
sur la tête des enfants.
la protection civile
aide le public et
transport les malades
à l'hôpital de la ville.

K.H/Les-04-2024

Apprenant : 10

un Vieu mort dans un
lac de dernière intempérie.
une personne âgée 61 année
mort dans lac d'eau de pluie
à NEZ La wila ya x Kouggewit.

une personne de 61 année mort
parce qu'il est tombé dans une
lac formé par l'eau de pluie
de dernière intempérie, le
jeudi passé à la commune
de NEZ la.

Le victime est
malade de « Alz Heimer »

Les personnes de quartier chorke
le victime tout le jour, et ne pas
trouver la famille de mort déclare
dans la police, un policier chercheur
avec le chien chorke l'homme
dans la nuit mais n'ont pas trouver
jusque le matin suivant.

sa femme a dit: la protection
« mon mari sort de la maison le mort a l'hôpital
et me pas revenir. »

interférence (orale)

Résumé

La production écrite se considère parmi les tâches les plus importantes et les plus complexes dans l'enseignement du FLE, pourtant, elle présente un grand obstacle qui entrave le bon déroulement de cette activité.

Pour trouver issue à notre problématique, nous avons intégré, dans notre travail un moyen didactique qui sert comme un support à l'écrit. Nous avons essayé, durant notre étude, de prouver le rôle de la presse écrite francophone comme support pédagogique qui sert à développer les compétences rédactionnelles chez les apprenants de 1^{ère} ASL.

Afin d'atteindre notre objectif, nous avons fait une étude expérimentale au lycée **Ben Amor Naoui** de la wilaya de Tougourt.

Mots clés : production écrite, presse écrite francophone, fait divers, écriture, compétence rédactionnelle.

ملخص

يعتبر المنتج الكتابي من بين أحد أهم المهام الأكثر تعقيدا التي تركز عليها العملية التعليمية التعلمية و رغم ذلك يعد عائقا أساسيا يواجه متعلمي اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. ولإيجاد حل لهذه الإشكالية ، فكرنا خلال عملنا البحثي في دمج أداة تعليمية بامتياز و جعلها سندا للمنتج الكتابي . نحاول في دراستنا البحثية هذه التي تندرج في إطار تعليمية اللغات إثبات دور الصحافة المكتوبة الناطقة بالفرنسية كعامل مساعد في تطوير و تحسين المنتج الكتابي لدى متعلمي السنة الأولى من التعليم الثانوي فرع الأدب. ومن أجل تحقيق هدفنا، قمنا بدراسة تجريبية داخل ثانوية بن عمر النوي بولاية تڤرت لإثبات ذلك.

الكلمات المفتاحية: المنتج الكتابي، الصحافة المكتوبة الناطقة بالفرنسية، الحدث ، الكتابة ، الكفاءة الكتابية.